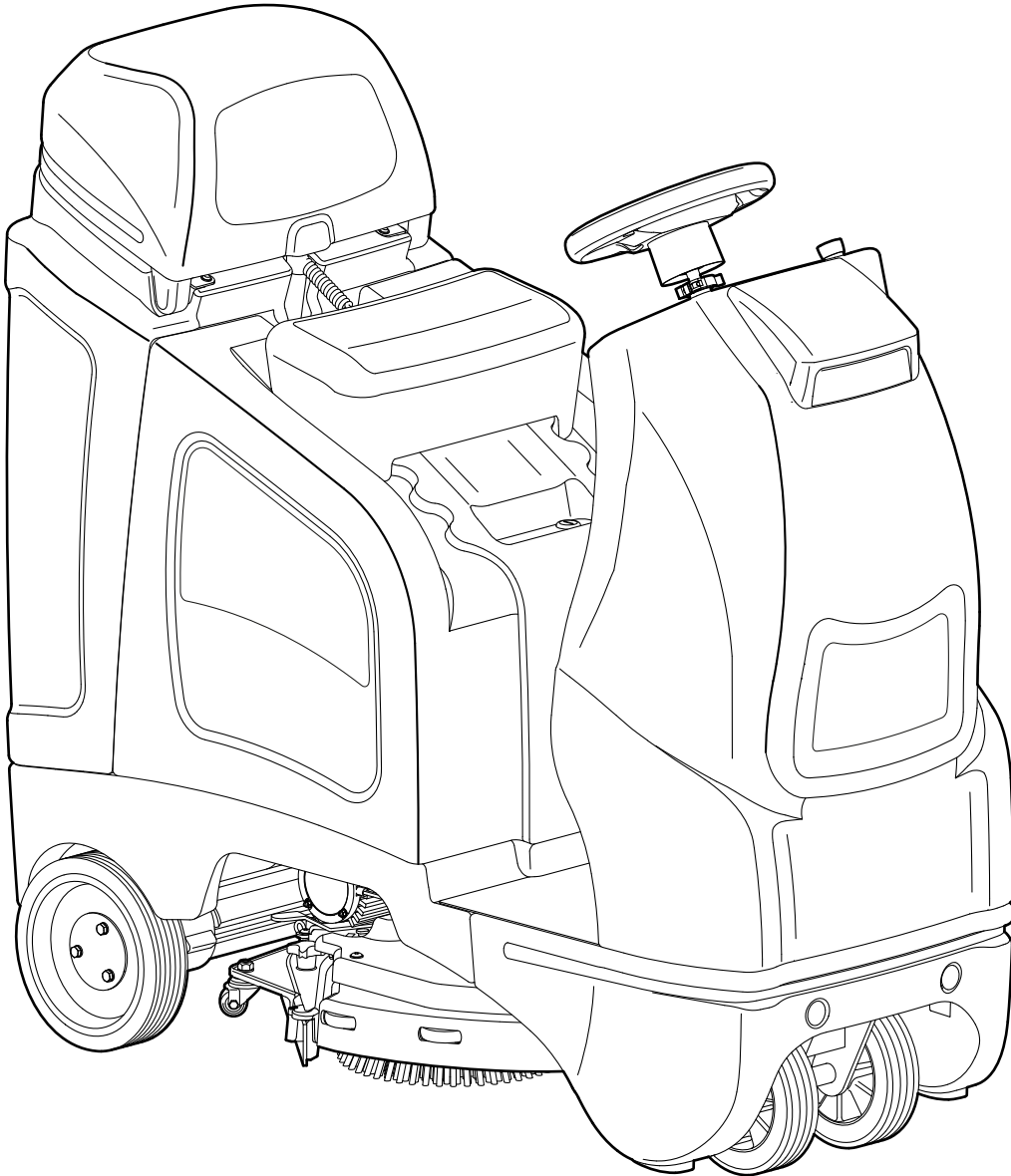




# swingo 2100µmicro

TR .2  
AR .18



<b>BG</b>	С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.
<b>CZ</b>	Tímto prohlášíme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
<b>DA</b>	Herved erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerhedsog sundhedskrav i EU-direktiverne. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.
<b>DE</b>	Hiermit erkläre wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
<b>EN</b>	We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.
<b>ES</b>	Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.
<b>ET</b>	Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsemõtetele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.
<b>FI</b>	Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelullaan ja rakenteellaan sekä valmistustavallaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.
<b>FR</b>	Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.
<b>GR</b>	Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχανήμα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.
<b>HR</b>	Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.
<b>HU</b>	Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. Amennyiben olyan módosítás történik a termékén, amely elközelesem nem egyeztetett velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.
<b>IT</b>	Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.
<b>LT</b>	Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas nesuderinam su mumis.
<b>LV</b>	Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Ja tiek veikta ar mums nesaskarotā izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.
<b>NL</b>	Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.
<b>NO</b>	Vi erklærer herved at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhetsog helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.
<b>PL</b>	Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprawdzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. W przypadku dokonania niezgodzonych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.
<b>PT</b>	Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.
<b>RO</b>	Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea inclusiv în directivele UE aplicabile, datorită concepției și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.
<b>RU</b>	Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.
<b>SK</b>	Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.
<b>SL</b>	S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasrove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.
<b>SV</b>	Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.
<b>TR</b>	İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyile AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Üründe yapılan herhangi bir değişikliğin bu beyanı geçersiz kılar.
<b>YU</b>	Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Item description: **Scrubber dryer machine for commercial use**

Model: **swingo 2100micro**

Type: **CO2100**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark: **TASKI®**

Manufacturer: **Diversey Europe Operations B.V., Maarssenbroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht**

Produced by: **Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland**




**Applicable EU Directives:**

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

**Harmonised standards:**

EN 60335-1: 2012+A11:2014 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55012: 2007+A1: 2009 / EN 55014-2: 2015 /

**Authorized signatory:**

  
Andreas Bosch  
Executive Director Machines and Robotics  
Münchwilen, 06.11.2020

  
**Diversey**  
Diversey Europe Operations BV  
Maarssenbroeksedijk 2  
3542 DN Utrecht - The Netherlands

**Responsible for technical file:**

Andreas Bosch  
Executive Director Machines and Robotics  
Diversey Europe B.V. Utrecht  
Zweigniederlassung Münchwilen  
Eschlikonerstrasse  
9542 Münchwilen - Switzerland

CE first applied: 09.2015

## TR Orijinal Kullanım Talimatlarının Çevirisi



İlk kez işleme almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını mutlaka okuyunuz. Bu kullanım talimatını her an inceleyebilmek için özenli bir şekilde saklayın ve daima hazır olarak bulundurun.

### İşaret açıklaması

#### **STOP TEHLİKE:**

**Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, insanların tehlikeye maruz kalmasına ve / veya büyük maddi hasarlara yol açılabilir!**

#### **UYARI:**

**Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, insanların tehlikeye maruz kalmasına ve / veya büyük maddi hasarlara yol açılabilir!**

#### **DİKKAT:**

**Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara ve maddi hasarlara yol açılabilir!**

#### **NOT**

**Bu simge, ürünün verimli kullanımı ile bağlantılı olarak önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara yol açılabilir!**

### İçindekiler

Güvenlik talimatları	2
Temizlik ürünleri	3
Diğer dokümanlar	3
Çevresel koruma	3
Yapıya genel bakış	4
Aküler	5
İşleme almadan önce	7
Çalışmaya başlama	10
Çalışmanın sonu	12
Servis, bakım ve koruma	14
Arızalar	15
Teknik Veriler	16
Aksesuar	16
Hata kodları	17
Taşıma	17
Atığa ayırma	17
Makinenin boyutları	17

### Makinenin kullanım amacı

Makineler ticari kullanım için (örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, alışveriş merkezleri, spor salonları v.b.) tasarlanmıştır. Bunlar, kullanım talimatlarına tam bağlı kalmak koşuluyla sert zemin döşemelerinin sulu temizliğinde kullanılmaktadır. Bu makineler sadece iç mekanda kullanım için dizayn edilmiştir.

#### **DİKKAT:**

**Makine; cilalama, yağlama, cila uygulama, halı temizleme ve toz emilmesi için kullanılamaz. Bu makine ile parke ve laminat zeminler üzerinde sulu temizlik yapılmasının riski uygulayan kişiye aittir.**

#### **STOP TEHLİKE:**

**Makinede Diversey tarafından izin verilmeyen değişiklikler, güvenlik işaretlerinin ve CE uygunluğunun iptaline neden olur. Makinenin kullanım amacına aykırı olarak kullanılması, insanların, makinenin ve iş ortamının zarar görmesine yol açabilir. Böyle durumlarda genel olarak tüm garanti ve teminat hakları geçersiz olur.**

### Güvenlik talimatları

TASKI makineleri, dizayn ve tasarımlarından ötürü AT yönergelerinin belirli temel emniyet ve sağlık gerekliliklerine uygun olup bu nedenle CE işaretini taşırlar.

#### **STOP TEHLİKE:**

**Makine, yalnızca kullanımında yeterli eğitimi almış veya uygulama için yeteneklerini kanıtlamış ve bu iş için açıkça görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.**

#### **STOP TEHLİKE:**

**Makine, çocuklar dahil olmak üzere, düşük fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri olan veya eksik deneyim ve bilgileri olan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.**

*Makine ile oynamalarının sağlanması için çocuklar gözetilmelidir.*

#### **STOP TEHLİKE:**

**Makine, patlama tehlikesi bulunan ve kolayca yanabilir maddelerin (örn. benzin, çözücüler, akaryakıt, tozlar, vs.) depolandığı veya işlendiği mekanlarda kullanılmamalıdır.**

*Elektrikli veya mekanik komponentler bu maddelerin tutuşmasına neden olabilir.*

#### **STOP TEHLİKE:**

**Makine; zehirli, sağlığa zararlı, asitli veya tahriş edici maddelerin (örn. tehlikeli tozlar, vs.) veya yanıcı sıvıların emilmesi için kullanılamaz. Filtre sistemi, bu tür maddeleri yeterince filtreleyememektedir.**

*Uygulayıcının ve üçüncü kişilerin sağlığının olumsuz etkilenmesi muhtemeldir.*

#### **STOP TEHLİKE:**

**Yerel koşullara, örneğin üçüncü kişiler ve çocuklara dikkat ediniz! Özellikle, örn. kapıların veya yol dönemeçlerinin önünde olduğu gibi, görüşün az olduğu yerlerin yakınında hızın yavaşlatılması zorunludur.**

#### **STOP TEHLİKE:**

**Bu makine ile başka insanlar veya eşyalar taşınmaz.**

#### **STOP TEHLİKE:**

**Bir hatalı fonksiyon, bir arıza ortaya çıktığında, bir çarpışma veya düşüşten sonra, makine yeniden işleme alınmadan önce yetkili bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Aynı durum, makinenin açık havada kalması, suya daldırılması veya rutubete maruz kalması için geçerlidir.**

### STOP TEHLİKE:

Örneğin fırça muhafazası, ana kordon veya akım ileten parçaları açan kapaklar gibi, güvenlikle ilgili parçaların hasar görmesi halinde, makinenin çalışmasına hemen ara verilmelidir!

### STOP TEHLİKE:

Makine meyilli yerlerde durdurulmamalı, park edilmemeli veya depolanmamalıdır.

### STOP TEHLİKE:

Makine üzerinde yapılan tüm çalışmalarda makine kapatılmalı ve anahtar çekilmelidir.

### STOP TEHLİKE:

Makine ilgili temizlik modunda <2% eğimlerde kullanılabilir.

### STOP TEHLİKE:

Makine ile <10% eğimlerde çalışılabilir. Güvenli bir durdurmanın sağlanması için, yokuşlara yavaş sürüşle ve "kaplumbağa modu" kullanılarak girilmelidir.

Direksiyonun eğimlerde aniden çevrilmesi makinenin dengesini bozabilir ve bu nedenle yasaktır. Kaza tehlikesi vardır.

### STOP TEHLİKE:

Makine sadece sabit, dengeli ve taşıma kapasitesi yeterli olan zeminlerde kullanılabilir.

*Buna uyulmaması halinde kaza tehlikesi vardır.*

### UYARI:

Makine yalnızca kuru, tozsuz ortamlarda +10 °C / +50 °F ilâ +35 °C / +95 °F derecelerde çalıştırılmalı ve depolanmalıdır.

### UYARI:

Makinenin mekanik veya elektrik parçalarında yapılacak onarım çalışmaları, yalnızca bu konuda tüm güvenlik yönetmeliklerini bilen yetkili uzmanlar tarafından uygulanmalıdır.

### UYARI:

Sadece bu kullanım talimatlarında aksesuar olarak tanımlanan veya TASKI danışmanı tarafından tavsiye edilen takımlar (fırçalar, pedler veya benzerleri) kullanılmalıdır. Başka takımlar, makinenin güvenlik ve fonksiyonunu kısıtlayabilir.

### UYARI:

Kişisel korunma ve kaza önleme ile ilgili ulusal yönetmelikler, ve ayrıca temizlik maddelerinin kullanımına ilişkin üretici bilgileri, tutarlı bir şekilde göz önünde bulundurulmalıdır.

### DİKKAT:

Makineden köpük veya sıvı çıktığı zaman emiş ünitesini hemen kapatın!

### DİKKAT:

Bu makine, yalnızca ona uygun aküler ve test edilmiş şarj cihazlarıyla işletilmelidir.

### DİKKAT:

Makine yetkisiz kullanıma karşı korunmalıdır. Bundan dolayı, her zaman makineden uzaklaşmadan önce anahtarını çekin; veya onu kapalı bir mekana bırakın.

### NOT

TASKI makineleri ve cihazları bilimin güncel durumuna uygun olarak, ortaya çıkan gürültü emisyonlarından veya titreşimlerden bir sağlık riskinin hariç tutulabileceği bir şekilde tasarlanmaktadır. Bkz. Teknik bilgiler, Sayfa 16.

### Temizlik ürünleri

### NOT

TASKI makineleri, TASKI temizlik ürünleriyle optimum temizlik sonuçları elde edeceğiniz bir şekilde tasarlanmıştır. Başka temizlik ürünleri makinede veya çalışma ortamında işletim arızalarına ve hasarlara yol açabilir. Bu nedenden dolayı sadece TASKI temizlik ürünlerini kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

*Yanlış temizlik ürünlerinin neden olduğu arızalar, garanti kapsamına dahil değildir.*

- Daha fazla bilgi için lütfen TASKI servis bayinize danışın.

### Diğer dokümanlar

### NOT

Bu makineye ait elektrik şemasını Yedek Parça Listesinde görebilirsiniz.

- Daha fazla bilgi için müşteri hizmetleriyle bağlantı kurun.

### NOT

TASKI makineleri için olan bu kullanım kılavuzu ve diğer tüm kullanım kılavuzları aşağıda belirtilen web sitesinde bulunmaktadır:

[www.taski.com](http://www.taski.com)

### Çevresel koruma

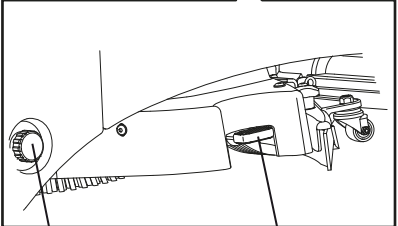
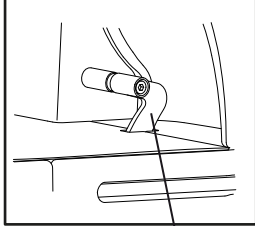
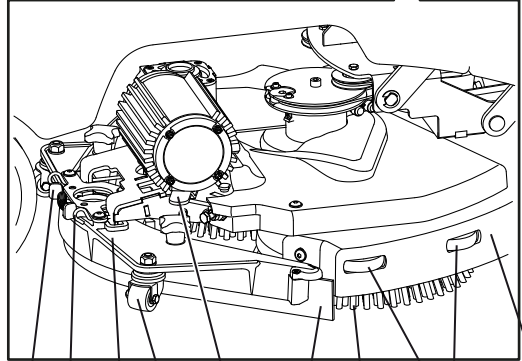
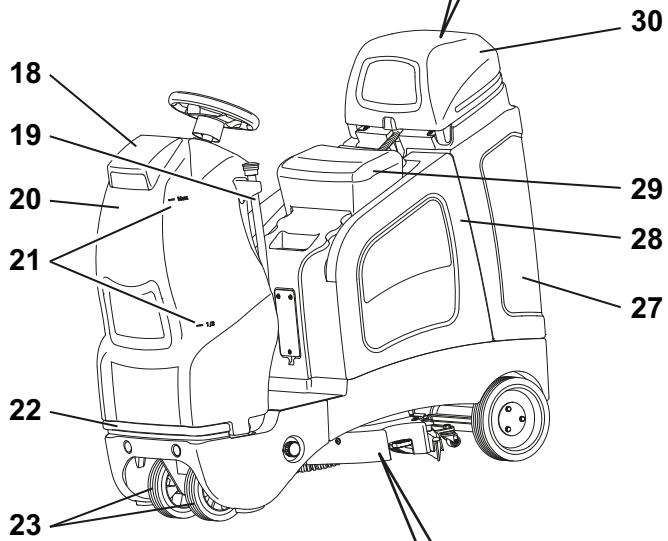
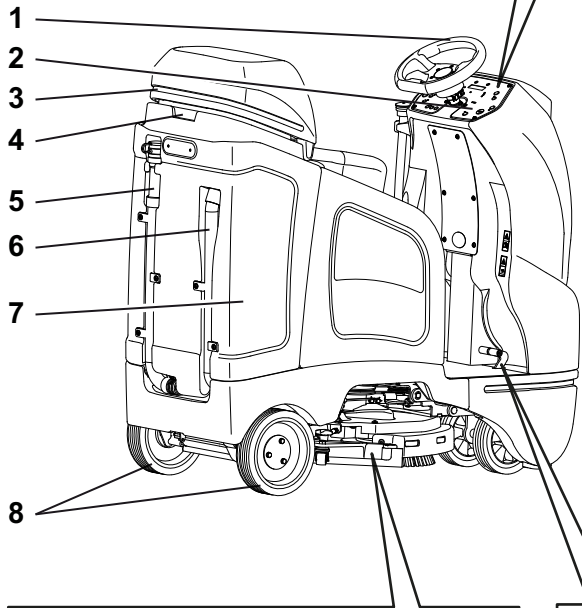
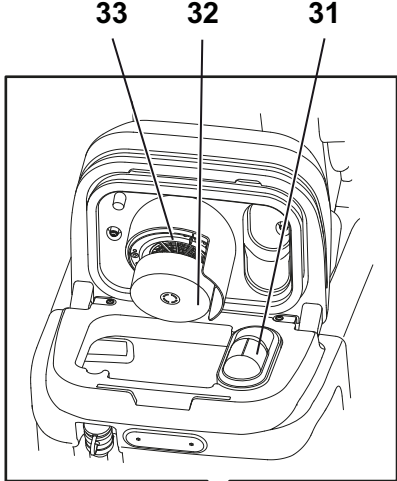
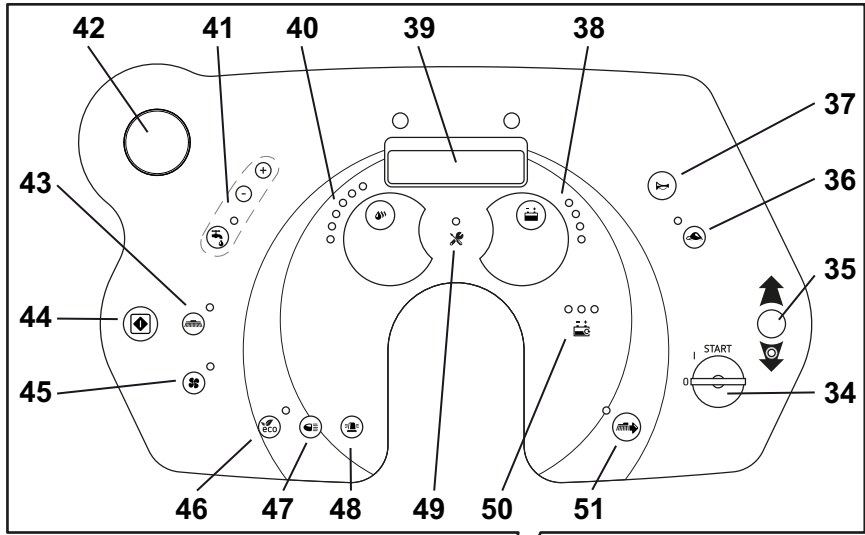


Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılacakları yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

# Yapıya genel bakış



- 1 Direksiyon
- 2 Kumanda paneli
- 3 İkaz lambası LED'i
- 4 Opsiyon tutucusu oluşu
- 5 Atık tankı boşaltma hortumu
- 6 Vakum hortumu
- 7 Atık su haznesi
- 8 Tahrik tekerleri
- 9 Emiş hortumu kilitleme yayı
- 10 Silici başlık kilitleme yayı
- 11 Silici başlık
- 12 Silici başlık hareket çarkı
- 13 Silici başlık kilitleme yayı (dolaylı temizleme yöntemi)
- 14 Sıyırma bıçakları
- 15 Takım
- 16 Takım ünitesi tampon makaraları
- 17 Fırça ünitesi
- 18 Temiz su tankı kapağı
- 19 Temiz su tankı boşaltma hortumu
- 20 Temiz su tankı
- 21 Dolum seviyesi göstergesi
- 22 Çalışma lambası LED'i
- 23 Yön makaraları
- 24 Sürüş pedali
- 25 Temiz su tankı filtresi
- 26 Takım kilidini açma
- 27 Atık su haznesi
- 28 Akü bölmesi
- 29 Koltuk şalteri sürücü koltuğu (varlık denetimi)
- 30 Atık tankı kapağı
- 31 Kir eleği
- 32 Şamandıra
- 33 Emiş filtresi
- 34 Kontak
- 35 Geri hareket tuşu
- 36 Yavaş hareket tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 37 Korna tuşu
- 38 Akü durumu göstergesi
- 39 Ekran
- 40 Temizleme solüsyonu göstergesi
- 41 Temizleme solüsyonu besleme tuşları (AÇIK / KAPALI), Miktar (+ / -)
- 42 Acil durdurma
- 43 Takım tahriki tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 44 Program tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 45 Emiş ünitesi tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 46 ECO modu tuşları (AÇIK / KAPALI)
- 47 Çalışma lambası LED'i tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 48 İkaz lambası LED'i tuşu (AÇIK / KAPALI)
- 49 Servis göstergesi
- 50 Akü şarj durumu göstergesi
- 51 Yanal uygulama tuşu (AÇIK / KAPALI)

## Aküler

### Kabul edilebilir aküler

Bu makinenin işletilmesi için çekiş aküleri zorunludur (marş veya cihaz aküleri uymaz). Saf çekiş aküleri tavsiye edilir. Sadece bunlar uzun bir kullanım süresini garanti eder.

Çekiş aküleri, açık (ıslak) aküler veya bakım gerektirmeyen (VRLA) aküler olarak üretilir, (Gel ve AGM). Her model ve üretici için makinenin gerekli şekilde ayarlanması zorunludur.

Her akü, farklı bir kullanım süresi ve farklı güç özellikleri sunar.

Makinenin programlanması, akülerin monte edilmesinden sonra veya akü tipi ve/veya üreticisi değiştirilirken ve işleme alma öncesinde uygulanmalıdır.

Hatalı bir ayarlama, akülerin zamanından önce arızalanmasına neden olabilir.

### **i** NOT

**Farklı ve eski akülerin, yeni veya arızalı akülerle birlikte kullanılmasına izin verilmez.**

### **i** NOT

**Eski ve/veya arızalı aküler usulüne uygun biçimde imha edilmelidir. Bkz. Bilgiler, Sayfa 17**

### Akülerle çalışırken alınacak güvenlik tedbirleri



Aküler asit içerir. Islak akülerin bakımı, montaj ve sökme işleri esnasında koruyucu bir gözlük takılmalıdır!



Göze veya cilde sıçrayan asidi, bol temiz su ile yıkayın veya durulayın. Ardından derhal bir hekime başvurun. Giysileri bol su ile yıkayın!



Aküler şarj edilirken tehlikeli bir gaz karışımı oluşur. Açık ateşten veya yanan cisimlerden mutlaka uzak durun!



Tütün içmeyin!



Cilt yanığı tehlikesi!



Dikkat! Akülerin kutupları her zaman gerilim altındadır, bu nedenle akülerin üzerine cisimler bırakmayın!

### **!** DİKKAT:

**Aküleri temiz ve kuru tutun. Sızan asidi veya suyu hemen silin.**

- Bu işler sırasında koruyucu eldiven giyinin.

### **!** DİKKAT:

**Aküler yalnızca Diversey tarafından izin verilen servisler veya uzmanlar tarafından monte edilip bağlantı şemasına göre takılmalıdır.**

*Montaj veya bağlantı hataları sonucunda ciddi yaralanmalar, bir patlama ve makinede çevrede büyük hasarlar meydana gelebilir.*



### ⚠ DİKKAT:

Aküler şarj edilirken yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır.

### i NOT

Ayrıca, akü üreticisinin ürün güvenlik veri kağıdı riayet edin.

### i NOT

Ayrıca, akü üreticisinin işletim talimatlarına riayet edin.

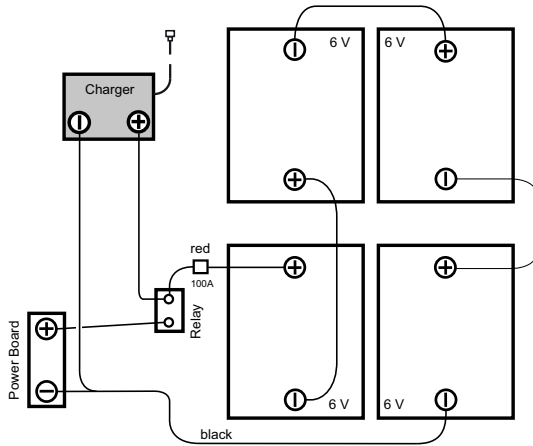
### ⚠ DİKKAT:

Akülerin bakımı yapılırken, bunların makineden ayrılmış olması gerekir!

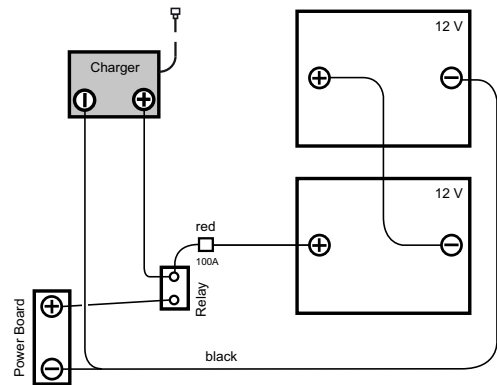
### Akü bağlantı şeması

#### swingo 2100micro (Gel)

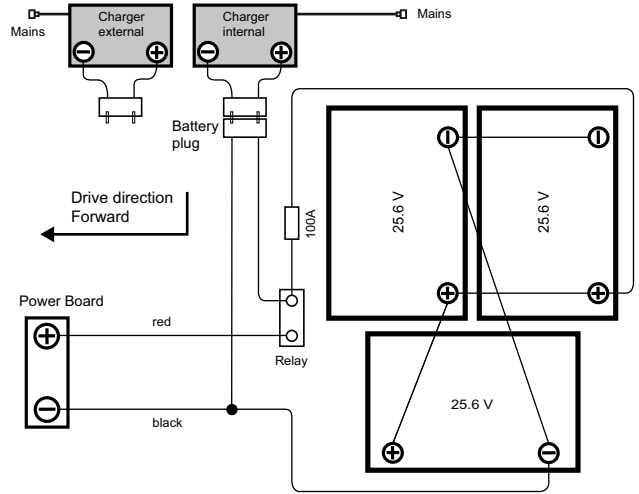
##### 6V aküler



##### 12V aküler



#### swingo 2100micro (Lithium)



### Şarj işlemi

### ⚠ DİKKAT:

Harici akü şarj cihazı üreticisinin kullanım kılavuzunu dikkate alın.

### ⚠ DİKKAT:

Her akü tipi ve/veya akü üreticisi için farklı bir şarj karakteristik eğrisi gereklidir.

*Yanlış bir şarj karakteristik eğrisi veya uygun olmayan bir şarj cihazının kullanımı, akülerin zamanından önce arızalanmasına veya hızla tahrip olmasına yol açar.*

### i NOT

Opsiyonel olarak temin edilebilen ve araca monteli şarj cihazları akünün büyüklüğüne uyarlanmış olup, fabrika çıkışında veya TASKI servis teknisyeni tarafından tavsiye edilen aküler için ayarlanan birden fazla şarj eğrisi içerir. Bu talimat ayrıca stasyonlar (harici) şarj cihazları kullanıldığında geçerlidir.

### ⚠ DİKKAT:

Devamlı kısa süreli kullanımlar ve her seferinde yapılan ilave şarjlar, akülere kalıcı hasar verebilir.

- Referans değeri: İlave bir şarjdan önce, mevcut kapasitenin yakl. en az %20'si giderilmiş olmalıdır.

### ⚠ DİKKAT:

Maksimum olası ömür sürelerine gelebilmeleri için, çekiş aküleri haftada 2x komple bir şarj döngüsünden (12-16 saat) geçmek zorundadır.

### ⚠ DİKKAT:

Makinenin uzun süreli kullanılmaması durumunda aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir. Şarj cihazı bu işlemten sonra makineden veya şebekeden kesilir. Aküler zamanla deşarj olur. Tipe göre 3 - 6 ay sonra yeniden şarj edilmeleri gerekir.

- Tekrar işleme alma öncesinde aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir.

## Harici şarj cihazıyla şarj işlemi

### **i** NOT

Sadece akü üreticisi tarafından tavsiye edilen ve SELV (Düşük gerilim güvenliği) sertifikasına sahip olan şarj cihazları kullanılabilir.

### **STOP** TEHLİKE:

Şarj cihazı gerilime bağlıyken (şarj cihazı açıkken) makineye takılmamalıdır.

*Bu sırada kullanıcı, elektrik çarpması nedeniyle yaralanabilir.*

### **!** UYARI:

Şarj kabloları yüksek akımlar aktarır. Priz, kablo veya cihaz bağlantısında hasar varsa; şarj cihazının kullanılmasına izin verilmez.

- Harici akü şarj cihazını makinenin akü şarj soketine bağlayın.

### **i** NOT

İyi bir elektrik temasının sağlanması için fişin sonuna kadar takılmış olmasına dikkat edin.

### **i** NOT

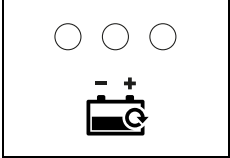
Takılan şarj cihazının şarj işlemini başlatıp başlatmadığını kontrol edin.

### **i** NOT

Bir şarj işlemi esnasında tüm makine fonksiyonları devre dışıdır.

## Araca monteli (opsiyonel) şarj cihazıyla şarj işlemi

- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Ana kordonu (gecikmeli tipten sigortalı) bir prize bağlayın.



- Sarı gösterge, akü kapasitesinin yakl. %90'una ulaşılan kadar sürekli yanar. Bundan sonra, akü tamamen dolana kadar gösterge yanıp söner.
- Şarj işlemi sona erdiğinde yeşil gösterge yanar.

## Şarj işleminin tamamlanmasından sonra

### **!** UYARI:

Akülere bağlantıyı kesmeden önce şarj cihazını kapatın.

*Devrede olan şarj cihazının ayrılması yüzünden akü bölmesinde bir patlama olabilir.*

- Araca monteli (opsiyonel) şarj cihazlarında ana kordonu öngörülen bölgede istifleyin.
- Şarj kablosunun kuru ve hasarlara karşı korunmuş olmasını sağlayın.

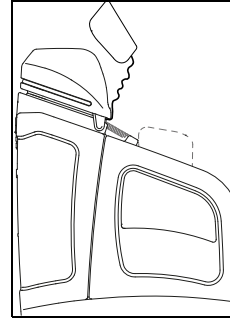
## Açık (ıslak) akülerin bakımı ve korunması

### **i** NOT

Bakım gerektirmeyen akülerin korunması, doğru şarj işlemlerinin yerine getirilmesi ve şarj eğrisinin doğru ayarlanması ile sınırlıdır.

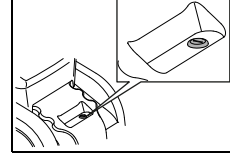
## Bakım için akü bölmesinin açılması

- Makine kapatılmış olmalıdır.

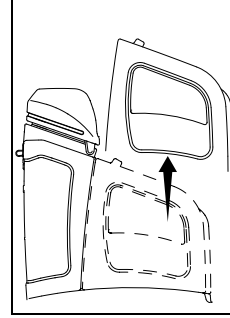


- Sürücü koltuğunu koltuk kaportasından çıkartın ve yere koyun.

*Bu sayede sürücü koltuğunun düşerek insanları yaralamasını önlemiş olursunuz.*



- Akü bölmesini teslimatta birlikte verilen anahtarla açın.



- Koltuk kaportasını çıkartın ve bunu dikkatle yere bırakın.

*Şimdi akünün bakımı üretici bilgilerine göre yapılabilir.*

## İşletime almadan önce

### Park freni

- Park freni, sürüş pedaline basıldığında elektronik tarafından otomatik olarak çözülür.

### **i** NOT

Makine hareketsiz durduğu zaman park freni daima etkindir.

*Hem açık hem de kapalı makinede.*

Çözme:

### **i** NOT

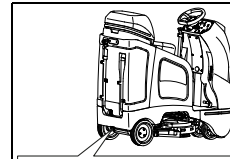
Sürücü koltuğu bir koltuk şalteri (varlık denetimi) ile donatılmıştır. Bu koltuk şalteri, sürücü koltuğunda kullanım personeli oturduğu zaman çalıştırılır.

*Makine ancak koltuk şalteri çalıştırılırsa kullanılabilir.*

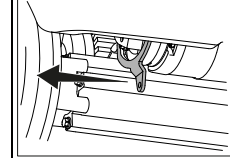
Acil çözme:

### **i** NOT

Kontrol ünitesinin veya gerilim beslemesinin kesintisi halinde park freni elle çözülebilmektedir.



- Bunun için çözme kolu sürekli olarak çekilmelidir. Bunun yeri sol arka tekerleğin yanındadır.





## Park freni ve acil durdurmanın kontrol edilmesi

### ⚠ DİKKAT:

Acil durdurma butonu önemli bir güvenlik elemanıdır.

- İşlevleri bu nedenle düzenli olarak kısa aralıklarda makine kullanılmadan önce kontrol edilmelidir.
- Makineyi devreye alın.
- Direksiyonu düz tutarak sürüş şalterine basın. Makine ileri doğru hareket eder.
- Şimdi acil durdurmaya basınız.

### i NOT

Makine tamamen durana kadar birden frenlemeli ve bu sırada yön düzeltilmeden ileri gitmelidir.

### STOP TEHLİKE:

Bu fonksiyonlardan biri uygulanmıyorsa makine, yetkili TASKI servis bayisi tarafından profesyonelce bir onarım görene kadar işletim dışına alınmalıdır.

## Uyarı donanımları

### ⚠ UYARI:

İkaz lambası, flaşör ve geri sürüşte sinyal sesi gibi uyarı donanımlarının fonksiyonu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Hatalı fonksiyonlar derhal giderilmelidir.

*Eksik veya arızalı uyarı donanımlarıyla makinenin işletilmesi büyük dikkat ve itina gerektirmektedir.*

- Uyarı donanımlarının üzeri kapatılmamalıdır.

### ⚠ UYARI:

Ulusal yönergeler her zaman önceliğe sahiptir.

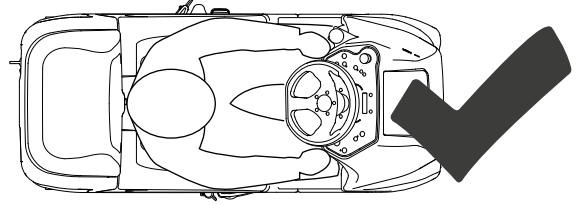
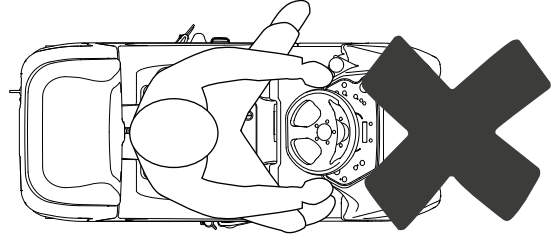
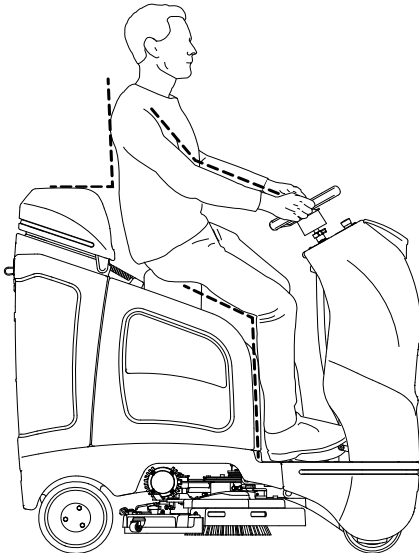
- Bunlar başka davranış şekillerini gerektirebilir ve mutlaka uygulanmalıdır.

## Oturma pozisyonunun ayarlanması

### i NOT

Sürücü koltuğu ve direksiyon, sizin için rahat bir oturma pozisyonunun sağlanması için istenilen şekilde ayarlanabilir.

Tavsiye edilen oturma konumu

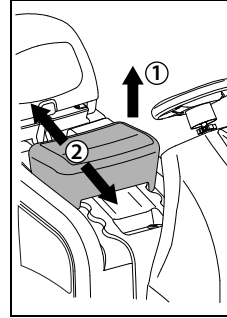


### ⚠ UYARI:

Doğru bir oturma konumuna dikkat ediniz. Bacaklar makinenin yanından dışarı sarkmamalıdır.

*Bacakların yandan dışarı sarkması, dar geçitlerde ve ayrıca temizlik çevresindeki sabit nesnelere (örn. parmaklık, direk vs.) ciddi yaralanmalara yol açabilir.*

## Sürücü koltuğunun ayarlanması

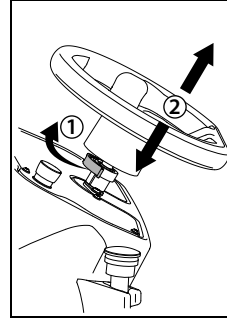


- Sürücü koltuğu pozisyonu kaldırma [1] ve kaydırma [2] suretiyle ayarlanabilir.

### i NOT

Sürücü koltuğunun, bu amaçla öngörülmuş olan yivlerde doğru konumlandırılmasına dikkat edin.

## Direksiyonun ayarlanması



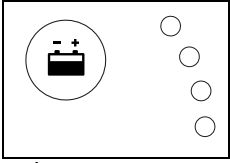
- Kilidi [1] çözün, direksiyonu [2] istenen pozisyona ayarlayın ve kilidi tekrar kilitleyin.

## Kaydırma sürüşü

Sürüş yönünü direksiyonla ve hızı sürüş pedalıyla kontrol edin. Hız kademesiz olarak ayarlanır. Sürüş şalterleri bıraktığında makine durana kadar frenlenir ve park freni devreye alınır.

## İleri sürme

- Makineyi çalıştırın (kontak).



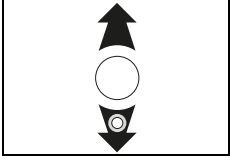
- Tüm gösterge elemanları kısaca yanar.  
*Akü göstergesi size makinenin işletime hazır olduğunu bildirir. (arızada bkz. Sayfa 15).*

- İleri sürme için sadece sürüş pedaline basılmalıdır.

### ⚠ DİKKAT:

Virajlarda hız elektronik sistem tarafından azaltılır.

### Geri sürme



- Geri sürme tuşuna basılarak alttaki gösterge yanar ve bir sinyal sesi verilir.

### Makinenin kaydırılması (arızada)

### ⓘ NOT

Makinenin kaydırılması genel olarak sadece iki kişiyle uygulanmalıdır.

### ⚠ UYARI:

Makinenin kaydırılması, yüksek ağırlıktan dolayı riske bağlıdır!

*Yanlış adımlar nedeniyle insanlar ve makine hasar görülebilir.*

- Kaydırma işlemi yalnızca çözme düğmesine basıldığında mümkündür. (Bkz. Sayfa 7)

### Takımın yerleştirilmesi

Yerleştirme öncesinde:

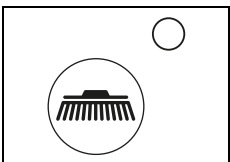
- Fırçanın kırmızı işaretin (fırçanın kıl demeti) veya 1 cm'lik kıl uzunluğunun altına düşmediğini kontrol edin.
- Padi aşınma ve temizlik bakımından kontrol edin.

### ⚠ DİKKAT:

Aşınma sınırına ulaşan fırçaları kullanmayın. Bu sınır, kırmızı kıl demetinin uzunluğuyla gösterilmektedir. Aşınmış veya kirlenmiş olan pedleri kullanmayın. Sadece orijinal TASKI takımları kullanın.

*Buna uyulmadığı takdirde, kusurlu temizlik sonuçları ve zemin hasarları meydana gelebilir.*

- Takım donanımının altında takımları pozisyonlandırın.



- Takım tahriki AÇIK/KAPALI tuşuna basın.  
*Takım donanımı otomatik olarak indirilir, takımlar yerine bağlanır ve durur.*

### ⚠ DİKKAT:

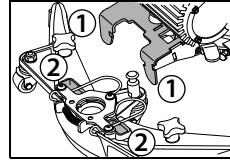
Takımların kavranıp kavranmadığını kontrol edin.

### ⓘ NOT

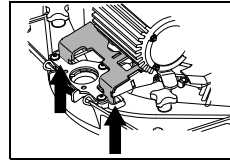
Takım tahriki sürüş pedaline basılarak etkinleştirilir.

### Silici başlığın monte edilmesi

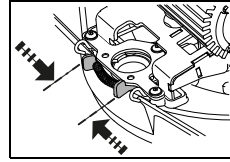
- Makine kapatılmış olmalıdır.



- Silici başlığı (2) başlık tutucusunun (1) altına pozisyonlandırın.



- Başlık tutucusunu yerine oturtmak için başlığı yukarı doğru bastırın.



- Kilitleme yayını bir araya bastırın ve emiş hortumunu bu iş için öngörülen açıklığa takın.

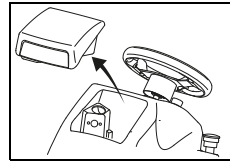
### Temiz su tankının doldurulması

### ⚠ DİKKAT:

Maksimum kabul edilebilir su sıcaklığı 60 °C/140 °F.

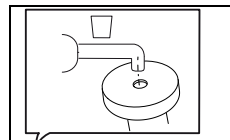
- Diversey soğuk su kullanılmasını tavsiye eder, zira sıcak su zemine temas ettiğinde hemen zeminin sıcaklığını alır ve bu nedenle bir yarar getirmez.

- Makine kapatılmış olmalıdır.

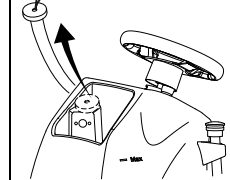


- Tank kapağını açın.

- Temiz su tankından doz ölççeğini çıkartın.

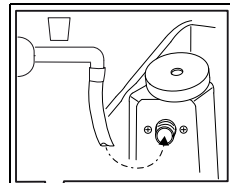


- Temiz su tankından dolum hortumunu çıkarın ve bir su musluğuna takın.

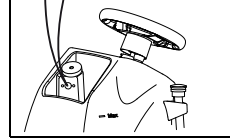


- Temiz su tankına su doldurun.

### Temiz su tankının Aquastop filtresi (opsiyonel) ile doldurulması



- Su hortumunu Aquastop filtresine bağlayın.



- Temiz su tankına su doldurun.

## Dozaj

### ⚠ UYARI:

Kimyasal ürünlerle çalışırken eldivenler, koruyucu gözlük ve uygun (koruyucu) iş kıyafeti giyilmelidir!

### STOP TEHLİKE:

**Yalnızca Diversey firmasının tavsiye ettiği kimyasal ürünleri kullanın ve ürün bilgisini mutlaka dikkate alın.**

*Uygun olmayan ürünlerin (bunlardan bazıları klor, asit veya çözücü içeren ürünlerdir) bir sağlık tehdidine ve ayrıca makinede ağır zararlara yol açabilir.*

### Dozaj örnekleri:

Ürünün ambalajı üzerindeki bilgi	Tank içeriği	Her tank dolmu için ürün miktarı
0.5%	10l suya 50 ml	75l
1%	10l suya 100 ml	75l
2%	10l suya 200 ml	75l
3%	10l suya 300 ml	75l

- Doz ölçөгüne uygun ürünü doldurun ve içeriği temiz su tankına dökün. İstenen dozaj elde edilene kadar işlemi tekrarlayın.
- Dozaj işlemi sona erdikten sonra doz ölçөгü temiz su folyo tankının içerisinde kalır.

### i NOT

**TASKI opsiyonel olarak otomatik bir dozajı sunar. Bu sonradan da monte edilebilir.**

- Lütfen müşteri hizmeti danışmanınızla görüşün.

## Ön temizlik

### ⚠ UYARI:

**Mevcut olabilen cisimleri (ahşap, metal parçalar vs.) temizleme alanından uzaklaştırın.**

*Bu, cisimlere zarar verebilir, dönme nedeniyle nesnelere fırlamasına ve kişisel yaralanmalara ve maddi hasara neden olabilir.*

## Çalışmaya başlama

### ⚠ DİKKAT:

**Bu makine ile çalışırken daima sağlam tabanlı ayakkabılar ve uygun iş kıyafeti giyilmesi gerekir!**

### ⚠ DİKKAT:

**Makine işletildiği esnada her zaman iki eli de direksiyonda / sürüş kolunda tutarak güvenli bir kullanım sağlayın.**

### ⚠ DİKKAT:

**Boş bir alanda ilk sürüş denemelerine başlayarak öncelikle makineye alışın.**

### ⚠ UYARI:

**İşe başlamadan önce (çalışma konumu) güvenli bir çalışmanın sağlanması için görüş alanınızın yeterli olup olmadığını kontrol edin. EN 3411 dikkate alınmalıdır.**

*Yeterli olmayan görüş alanı nedeniyle çalışmalar zorlaşabilir ve bundan dolayı da operatör, makine ve üçüncü kişiler için güvenlik kısıtlanabilir.*

### ⚠ UYARI:

**Çalışma sırasında kapılarda ve alt geçitlerde, makinenin ikaz levhasında gösterilen azami geçiş yüksekliğini dikkate alın.**

### STOP TEHLİKE:

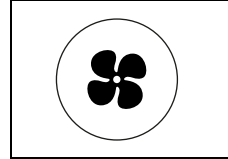
**Makinenin kullanımı esnasında düşen cisimlerden dolayı bir tehlike varsa, ulusal yönetmelikler gereğince korunma tedbirleri alınmalı veya uygulanmalıdır.**

### i NOT

**Kamuya açık binalarda yapılan çalışmalarda ikaz lambası açık olmalıdır.**

- Sürücü koltuğuna oturun.
- Acil durdurma tuşunun çözülmüş olup olmadığını kontrol edin.
- Makineyi çalıştırın (kontakt).  
*Gösterge elemanları kısaca yanar.*

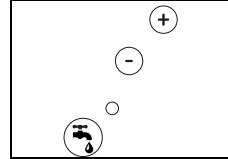
## Programın manüel olarak başlatılması



- Emiş ünitesi AÇIK/KAPALI tuşuna basın.  
*Gösterge yanar, emme motoru çalışma konumu ve silici başlık otomatik olarak iş pozisyonuna indirilir.*



- Temizleme solüsyonu besleme AÇIK/KAPALI tuşuna basın.  
*Gösterge yanar.  
Takımlar döndüğü zaman temizleme solüsyonu beslemesi başlatılır.*



- Kademe 1 - 6 arasında +/- tuşlarına basarak istediğiniz dozaj kademesini seçin.

### i NOT

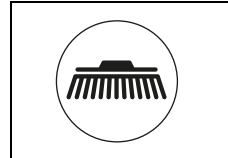
**Diversey, doğru ürün dozaj miktarı belirlenerek kalıcı bir çalışma yapılmasını önermektedir.**

*Düşük veya aşırı bir dozajdan dolayı tatmin edici olmayan temizleme sonuçlarına yol açılır.*

### i NOT

**TASKI opsiyonel olarak otomatik bir dozajı sunar. Bu sonradan da monte edilebilir.**

- Lütfen müşteri hizmeti danışmanınızla görüşün.



- Takım tahriki AÇIK/KAPALI tuşuna basın.  
*Gösterge yanar, fırça ünitesi iner ve kavrama işlemi otomatik olarak başlar.*

## ECO modu

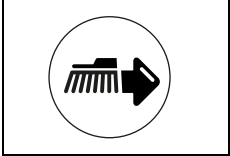


- ECO modu AÇIK/KAPALI tuşuna basarak ECO modu etkinleştirilir.  
*Bu sayede emme motorunun devir sayısı azaltılır ve temizleme solüsyonunun dozajı kademe 2'ye getirilir.*

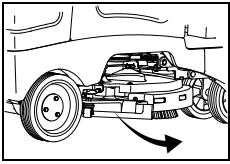
### **i** NOT

Gerek olduğunda, temizleme solüsyonunun kademesi ECO modunda manüel olarak uyarlanabilir. ECO modu genellikle derzsiz düz zeminler için önerilmiştir.

## Yanal uygulama işlevi



- Yanal uygulama AÇIK/KAPALI tuşuna basın.



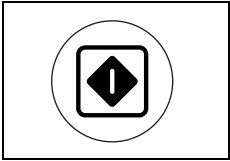
- Bu yolla fırça ünitesi ve silici başlık dışarıya çevrilir.

### **!** DİKKAT:

**Yanal uygulama ile geri sürerken fırça ünitesinin veya silici başlığın sabit cisimlere takılı kalmamasına dikkat edilmelidir.**

*Bundan dolayı fırça ünitesi veya silici başlık, ayrıca raf lar ve başka donanım nesnelere hasar görebilir.*

## Program tuşuyla başlatma



- Çalışmaya bir sonraki başlama veya iş adımı sırasında program tuşuna basılarak, tüm makine fonksiyonları en son kullanılan fonksiyon değeriyle başlatılır.

### **i** NOT

Bir tuşa yeniden basarak fonksiyon yeniden programlanır.

### **i** NOT

Ayarlanan değerler, çalışma esnasında her zaman uyarlanabilir.

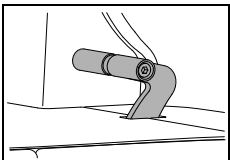
*Kapatma sırasında ayarlı olan değerler, yeniden devreye almada otomatik olarak tekrar etkin duruma getirilir.*

### **i** NOT

**Çalışma sonunda program tuşuna basılarak çalışma sonu için optimize bir program başlatılır: Bkz. sayfa 12 (Otomatik işlem) altındaki açıklama.**

*Ayarlar ve etkinleştirilmiş fonksiyonlar kaydedilir.*

## Temizlik başlangıcı



- Makine açık ve sürücü koltuğunda bir operatör bulunduğunda, sürüş pediline basılınca makine harekete geçer. Eğer seçilmiş durumdaysa, fırça ünitesi başlatılır ve temizleme solüsyonunun girişi açılır.

### **i** NOT

**Sürüş pedalının konumu üzerinden sürüş hızı kontrol edilir. Sürüş pedalı bırakıldığında makine durana kadar otomatik olarak frenlenir ve park freni devreye alınır.**

*Temizleme sıvısının beslemesi kesilir, ardından fırça ünitesi gecikmeyle durdurulur.*

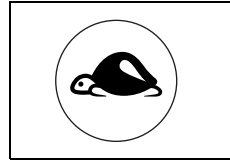
### **i** NOT

Temizleme solüsyonunun giriş miktarı ilgili çalışma hızına uyarlanır. (IntelliFlow)

### **!** DİKKAT:

**Kalabalık veya dar alanlarda çalışma yaparken Yavaş hareket (AÇIK / KAPALI) tuşuna basılması tavsiye edilir. (Gösterge yanar)**

*Böylelikle çalışma hızı düşürülür ve kaza tehlikesi azaltılır.*



- Tuşa yeniden basıldığında sınırlama iptal olur ve gösterge söner.

## Akü kapasitesi - hazırlık durumunun sonu

Akü durum göstergesi mevcut işletim süresi hakkında bilgi verir.

- Kırmızı gösterge yanıp sönmeye başladığında, yakl. 5 dakika fazla çalışma süresi kalır.
- Bunun ardından fırça ünitesi ve -30 saniye sonra- silici başlık yukarı sürülür. Kırmızı gösterge sürekli ışığa dönüşür.
- Bu durumda makineyi şarj istasyonuna sürmek için 10 dakika daha kalır. Sonra makine kendiliğinden durur.
- Yeniden bir işleme alma için akülerin komple şarj edilmesi zorunludur.

## Temizleme yöntemi

### Direkt temizleme yöntemi:

Tek bir işlemde ovalama ve emme.

### Dolaylı temizleme yöntemi:

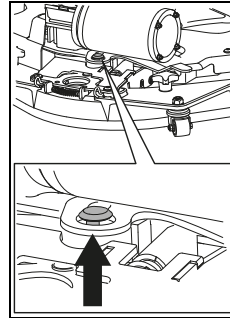
Temizleme solüsyonunu uygulayın, ovalama ve emme işlemleri bir den fazla çalışma adımında gerçekleştir.

### **i** NOT

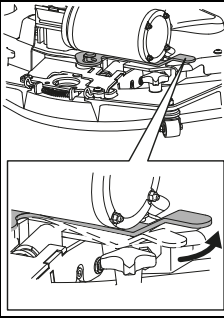
**Dolaysız ve dolaylı çalışma metodu hakkında daha kesin detayları ilgili metotlar kartında bulabilirsiniz.**

- Daha detaylı bilgiler için lütfen TASKI danışmanınız ile bağlantı kurun.

### Dolaylı çalışma metodu için silici başlık ayarı



- Kilitleme yayının açıklığından kilit pimi geçene kadar silici başlığı elle yukarıya doğru bastırın.



- Silici başlığı sabitlemek için kilitleme yayını sağa doğru bastırın.

### **i NOT**

Bazı durumlarda, zemin döşemesi/kirlenme ve temizlik ürünün özel bir kombinasyonu mevcut olduğunda makine idaresi olumsuz etkilenebilir.

- Opsiyonel olarak tedarik edilebilen tekerlerle makinenin zemindeki çekişi iyileştirilebilir. Lütfen TASKI müşteri danışmanınızla görüşün.

### Temizleme solüsyonunun ilave edilmesi

#### **⚠ DİKKAT:**

Temizleme solüsyonu olmadan çalışıldığında zemin hasarına yol açılabilir.

#### **⚠ DİKKAT:**

Pompa asla uzun süreliğine kuru çalıştırılmamalıdır.

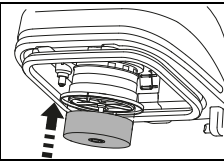
### **i NOT**

Pompadan gelen bir takırtı sesi temiz su tankının boş olduğunu bildirir.

- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Tank kapağını açın.
- Temiz su tankına su doldurun, bkz. sayfa 9.
- Temizlik ürününü dozaj kabı ile ekleyin veya otomatik dozajlama sistemi (IntelliDose) ile istediğiniz dozajı ayarlayın.
- Tank kapağını kapatın.

### Atık tankının boşaltılması

Atık tankı dolu:



- Atık tankı dolu olduğu zaman şaman-dıra emiş filtresine çekilir.

*Emicinin devir sayısının yükselmesi ile ses değişikliği ve ayrıca suların yerde kalması bu durumu size bildirir.*

- Atık tankını boşaltın, bkz. sayfa 12.

### Çalışmanın sonu

#### Manüel işlem

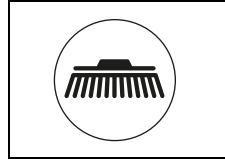


- Temizleme solüsyonu AÇIK/KAPALI tuşuna basın.  
*Temizleme solüsyonunun beslemesi durdurulur.*

- Birkaç metre daha sürün.

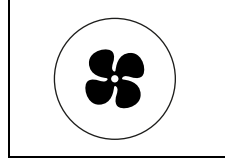
### **i NOT**

Özellikle TASKI contact pedlerinde bu önemlidir!



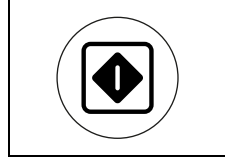
- Takım tahriki AÇIK/KAPALI tuşuna basın.  
*Gösterge yanar, fırça ünitesi durdurulur ve kaldırılır.*

- Geride kalan atık suyun çekilmesi için birkaç metre daha ilerleyin.



- Emiş ünitesi AÇIK/KAPALI tuşuna basın.  
*Gösterge yanar, silici başlık otomatik olarak kaldırılır.  
Emme motoru son damlamayı önlemek için 15 saniye boşta çalışır.*

### Otomatik işlem

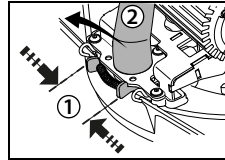


- Program AÇIK/KAPALI tuşuna basın.  
*Temizleme solüsyonunun beslemesi durdurulur.*

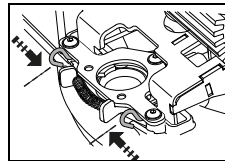
- Fırça ünitesi durdurulur ve kaldırılır.
- Silici başlık 30 saniye sonra kaldırılır.
- Emme motoru otomatik olarak kapatılana kadar 15 saniye boşta çalışır.

### Silici başlığın çıkartılması ve temizlenmesi

- Makine kapatılmış olmalıdır.



- Yay kilidini [1] bir araya bastırın ve emiş hortumunu [2] çıkartın.



- Kilitleme yaylarını bir araya bastırın. Silici başlık böylece çözülür ve başlık tutucusundan çıkartılabilir.

- Silici başlığı musluk suyunun altında bir fırçayla temizleyin.

### **i NOT**

Sadece temizlenmiş ve sağlam silecek bıçaklarıyla optimum bir emme sonucu elde edilir!

### Atık ve temiz su tanklarının boşaltılması ve temizlenmesi

#### **⚠ DİKKAT:**

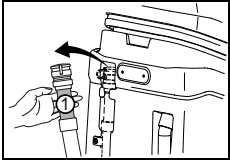
Atığın veya temizleme solüsyonunun bertarafı ulusal yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

#### **⚠ DİKKAT:**

Atık tankını boşaltırken temizlik maddesi üreticisinin kişisel koruma donanımı hakkındaki talimatlarını dikkate alın.

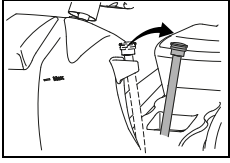


## Atık tankının boşaltılması



- Atık boşaltma hortumunu tutucudan dışarı alın.
- Boşaltma hortumunu bir su giderine koyun.
- Boşaltma hortumunun (1) ezilme yerini bir araya sıkıştırın.
- Boşaltma hortumundan kapağı çıkarın ve atık tankını boşaltın.

## Temiz su tankının boşaltılması

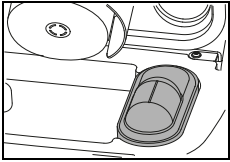


- Temiz su boşaltma hortumunu tutucudan çıkartın.
- Boşaltma hortumunu bir su giderine koyun.
- Boşaltma hortumundan kapağı çıkarın ve temiz su tankını boşaltın.

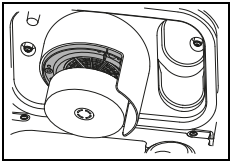
### **i** NOT

**Temiz su tankının boşaltılmasını hızlandırmak için ayrıca temizlik su tankı filtresini çıkartabilirsiniz.**

- Atık ve temiz su tanklarını temiz suyla iyice çalkalayınız.



- Kaba pislik filtresini (sarı) çıkartın ve boşaltın.
- Musluk suyu altında onu iyice yıkayın.



- Emiş filtresini (sarı) çıkartın ve kiri bir bezle veya yumuşak bir fırçayla silin.

### **⚠** DİKKAT:

**Tıkalı bir emici filtre, emiş gücünü etkileyebilir.**

### **⚠** DİKKAT:

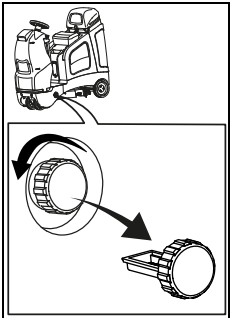
**Tıkalı bir emme filtresi, temizleme solüsyonunun miktarını azaltabilir.**

- Kaba pislik sepetini (sarı) ve emiş filtresini tekrar monte edin.
- Boşaltma hortumunu tekrar tutucuya yerleştirin.

## Temiz su tankı filtresinin temizlenmesi

### **i** NOT

**Her çalıştırmanın sonunda temiz su tankı filtresini temizleyin**



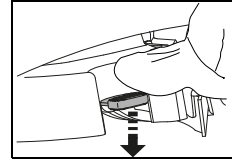
- Temiz su tankı filtresini çevirip açın ve çıkartın.
- Bunu temiz suyla iyice çalkalayınız.

## Takımın çıkartılması ve temizlenmesi

### **⚠** DİKKAT:

**Her temizleme çalışmasının sonunda takımı temizleyin.**

- Makine kapatılmış olmalıdır.



- Ayağınızla takım açma mandalına basın.

- Takımları çıkartın ve musluk suyunun altında temizleyin.

## Makinenin temizlenmesi

### **⚠** DİKKAT:

**Makineyi asla yüksek basınçlı temizleyiciyle veya su jetiyle temizlemeyin.**

*Makineye sızan su, mekanik veya elektrikli parçalarda ciddi hasara neden olabilir.*

- Makineyi nemli bir bezle silin.

## Makinenin depolanması / park edilmesi (işletim dışında)

### **i** NOT

**Makineyi, kaldırılmış silici başlık, kaldırılmış takım ve açık tank kapağıyla depolayın.**

*Tank bu şekilde kuruyabilir. Bu sayede küf mantarlarının ve kötü kokularının oluşması engellenebilir.*

### **⚠** DİKKAT:

**Makineyi asla boş akülerle depolamayın.**

*Aküler bundan dolayı onarılamaz şekilde hasara uğrar.*



## Servis, bakım ve koruma

Makinenin bakımı, kusursuz bir işletimin ve uzun bir ömür süresinin ön koşuludur.

### ⚠ DİKKAT:

**Sadece TASKI orijinal parçalar kullanılabilir, aksi halde her türlü garanti ve sorumluluk haklarının iptaline sebep olunur!**

### i NOT

**Kasıtsız makine işlevlerinin hariç tutulması için daima bakım çalışmalarına başlamadan önce**

- makine kapatılmalı,
- anahtar çekilip alınmalı ve
- acil durdurmaya basılmalıdır.

İşaret açıklaması:

◇ = Her temizlik sonunda, ◇◇ = her hafta,

◇◇◇ = her ay, ⊗ = servis lambası

Faaliyet	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Sayfa
Akülerin şarj edilmesi	•				7
Saf su ekleyin (sulu tip akü seti) Akü üreticisinin kontrol defterini dikkate alın!		•			7
Atık ve temiz su tanklarının boşaltılması ve temizlenmesi	•				12
Emme ve emiş filtresi kirliliğinin kontrol edilmesi / temizlenmesi	•				
Sarı işaretli tüm parçaların temizlenmesi	•				
Takımların temizlenmesi	•				13
Silici başlığın temizlenmesi, silecek bıçaklarının aşınma kontrolü ve gerekirse değiştirilmesi	•				12
Makineyi nemli bezle silin	•				13
Tank kapağının fitil contasının temizlenmesi ve çatlak kontrolünün yapılması, gerekirse değiştirilmesi	•				
Park freni ve acil durdurmanın kontrol edilmesi				•	7
Diversey servis teknisyeni tarafından bakım / servis programı				•	

## Bakım aralıkları

TASKI makineleri, fabrikada ve yetkili denetmenler tarafından güvenlikleri açısından kontrol edilmiş olan yüksek nitelikli makinelerdir. Elektrikli ve mekanik bileşenler, uzun süreli bir kullanımdan sonra aşınma ve yaşlanmaya tabidir.



- İşletim güvenliğinin ve kullanıma hazır durumu için, bakım göstergesi yandığı anda (fabrika ayarı 650 çalışma saatleri) veya yılda en az bir kez bir servis yapılmalıdır.

### i NOT

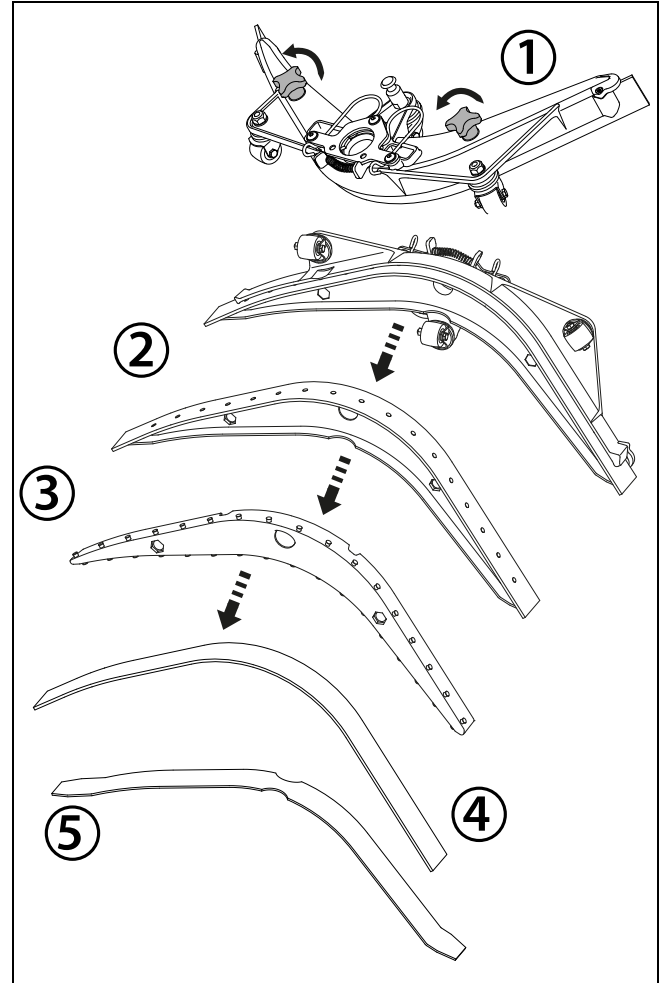
**Olağanüstü iş yüklerinde ve/veya yetersiz bakımda daha kısa aralıklar gereklidir.**

## Müşteri hizmeti

Bir işletim arızası veya sipariş nedeniyle bizimle bağlantı kurduğunuzda daima tip adını ve makine numarasını belirtin.

Bu bilgileri makinenizin tip levhasında görebilirsiniz. Bu kullanım talimatının son sayfasında size en yakın TASKI servis bayisinin adresini bulabilirsiniz.

## Silecek bıçağı değişimi



- İki yıldız vidayı [1] silici başlık gövdesinden sökün.
- Silici başlık gövdesini silici başlık iskeletinden [2] çıkartın.
- Silecek bıçaklarını silici başlık iskeletinden [3, 4, 5] çıkartın.
- Silici başlık gövdesini ve silici başlık iskeletini musluk suyu altında temizleyin.
- "Çevrilmiş vaziyette" veya yeni silici bıçakları, silici başlık iskeletinin üzerine monte edin.
- Silici başlık iskeletini tekrar silici başlık gövdesine takın.
- İki yıldız vidayı tekrar yerine vidalayın.

## Arızalar

Arıza	Olası neden	Arızanın giderilmesi	Sayfa
Makine fonksiyonu yok, açılmıyor	Makine kapatıldı	• Anahtarı çevirin	4
	Acil durdurma şalterine basıldı	• Acil durdurma şalterini çözün	4
	Ana sigorta arızalı	• Sigortayı kontrol edin/değiştirin • Servis bayisine başvurun	
	Ekranda hata kodu	• Servis bayisine başvurun	17
	Hareket engelleme düzeni etkindir veya kumandada hata var	• Sürücü koltuğuna oturun	
	Aküyü deşarj olmuş veya akü şarj cihazı bozuk	• Aküyü şarj edin • Servis bayisine başvurun	7
	Aküler bozuk	• Servis bayisine başvurun	
Fırça dönmüyor	Fırça tahrik ünitesi kapatıldı	• Fırça tuşuna basın	4
	Ana sigorta arızalı	• Sigortayı değiştirin • Servis bayisine başvurun	
	Motor dönüyor, takım dönmüyor	• Tahrik kayışı arızalı • Takımın yerine bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin • Servis bayisine başvurun	
Zayıf emiş gücü Zemin ıslak kalıyor Atık suyu emilmiyor	Emiş ünitesi açılmadı	• Emiş ünitesi butonuna basın	4
	ECO tuşuna basıldı	• ECO tuşunu kapatın	4
	Emiş hortumu takılmadı	• Emiş hortumunu takın	9
	Silici başlık zeminde değil	• Silici başlık askısının işlevselliğini kontrol edin	9
	Silecek bıçakları aşınmış	• Silecek bıçağını değiştirin	14
	Emiş hortumu veya başlık tıkalı (örn. ahşap parçalar, kumaş artıkları)	• Yabancı cisimlerin bertaraf edilmesi	
	Emici filtre tıkanmış	• Yabancı cisimlerin bertaraf edilmesi	4
	Emiş ünitesi göstergesi yanıyor, fakat emiş çalışmıyor	• Sigortayı kontrol edin, gerekirse değiştirin • Sigorta sağlamsa, servis bayisi ile bağlantı kurun	9
Emiş ünitesi kapanıyor	Atık su haznesi dolu	• Atık tankının boşaltılması • Sigortaları kontrol edin	12
	Atık tankı pislik tutmuş	• Kontrol edin ve duruma göre temizleyin.	12
Temizleme solüsyonu çıkışı yeterli değil	Temiz su haznesi boş	• Temiz su tankını kontrol edin	12
	Temizleme solüsyonunun miktarı çok düşük ayarlı	• Temizleme solüsyonunun miktarını +/- tuşuyla ayarlayın	4
	Temizleme solüsyonu tuşu kapalı	• Temizleme solüsyonu tuşuna basın	4
	Temiz su tankı filtresi	• Temizleyin	
Fırça ünitesi veya emiş ünitesi kapanmıyor	Elektronikte veya kumanda panelinde hata	• Makineyi acil durdurma ile durdurun • Servis bayisine başvurun	4

## Teknik Veriler

Makine		
Çalışma genişliği	55	cm
Silici başlığın genişliği	63	cm
Boyutlar (U x G x Y)	138 x 63 x 128	cm
İşletime hazır makine ağırlığı maksimum	450	kg
Anma Gerilimi	24V	DC
Nominal anma gücü	1400	W
Temiz su tankı nominal +/- %5	75	l

IEC 60335-2-72 standardına göre belirlenen değerler		
Ses basıncı seviyesi LpA	<70	dB(A)
Belirsizlik KpA	2.5	dB(A)
Toplam titreşim değeri	<2.5	m/s <sup>2</sup>
Belirsizlik K	0.25	m/s <sup>2</sup>
Su sıçraması koruması	IPX3	
Koruma sınıfı	II	

## Aksesuar

No.	Ürün	
7510634	Sürüş diski 28 cm	2x
7519395	Ovalama fırçası 28 cm (standart)	2x
7510632	Ovalama fırçası, yıkanmış beton 28 cm	2x
7510633	Ovalama fırçası, aşındırıcı 28 cm	2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µicro	x
7523414	Opsiyon tutucusu, büyük swingo 2100 µicro	x
7523415	Opsiyon tutucusu, küçük swingo 2100 µicro	x
7523413	Aquastop (temiz su tankını doldurmak için)	x
7523500	Boşaltma hortumu, uzun	x
	IntelliTrail	x

## Hata kodları

Hata kodları, ekranda gösterilir.

### **i** NOT

**Hata kodu görüntülediğinde makineyi kapatıp tekrar açın**

*Açıp kapama ile mevcut bir Error giderme mümkün olabilir.*

## Taşıma

### **⚠** UYARI:

**Makine sadece yardımcı gereçlerle kaldırılmalıdır (örn. kaldırma platformu, çıkış rampası vs.)!**

### **⚠** DİKKAT:

**Nakliye için akü bağlantı kesme soketinden fiş çekilmelidir.**

### **i** NOT

**Makineyi dik konumda taşıyın.**

### **i** NOT

**Makinenin nakliye aracı içerisinde bağlı ve sabitlenmiş olmasına dikkat edin.**

## Atığa ayırma

### **i** NOT

**Makine ve aksesuarları söküldükten sonra ulusal yönetmelikler gereğince usulüne uygun bir şekilde atığa ayrılmalıdır.**

- Diversey servis bayiniz bu konuda size yardımcı olabilir.

## Aküler

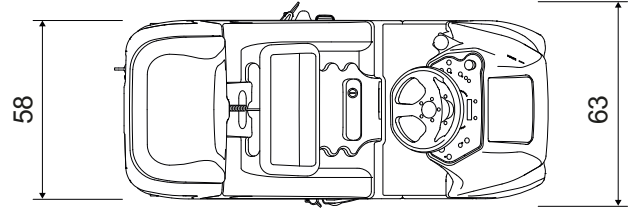
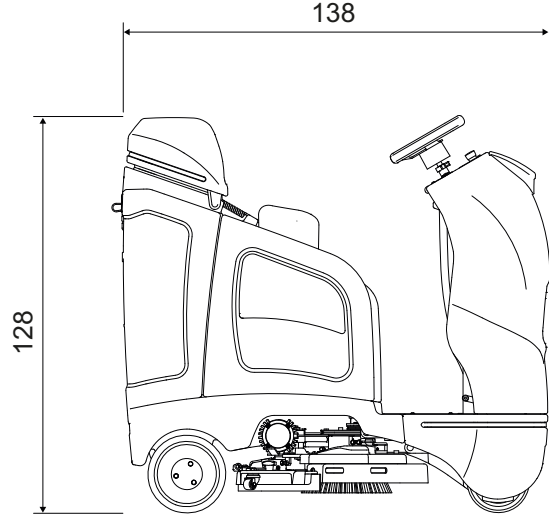
### **⚠** UYARI:

**Aküler usulüne uygun şekilde atığa ayrılmadan önce makineden çıkartılmalıdır.**

*Kullanılmış olan aküler AT Yönergesi 2006/66/AT veya ilgili ulusal yönetmelikler gereğince çevreye saygılı bir şekilde bertaraf edilmelidir.*

## Makinenin boyutları

Ölçüler santimetre cinsindedir!



## ترجمة التعليمات الأصلية AR للاستخدام

يجب دائمًا قراءة تعليمات الاستخدام وتعليمات السلامة قبل استخدام الآلة لأول مرة. يجب أن تبقى تعليمات الاستخدام في مكان آمن ويمكن الوصول إليها بشكل جيد بحيث يمكنك الرجوع إليها في أي وقت.



### شرح الرموز

#### خطر:

هذه الإشارة تدل على معلومات مهمة. عدم اتباع هذه التعليمات قد ينتج عنه خطر على الأشخاص و / أو إلحاق أضرار جسيمة بالململكات

#### تحذير:

هذه الإشارة تدل على معلومات مهمة. عدم اتباع هذه التعليمات قد ينتج عنه خطر على الأشخاص وإختلالات، وأضرار في المملكات

#### تحذير:

هذه الإشارة تدل على معلومات مهمة. عدم اتباع هذه التعليمات قد ينتج عنه اختلالات وأضرار في المملكات

#### تلميح:

هذه الإشارة تدل على معلومات مهمة عن الاستخدام الفعال للمنتج. عدم اتباع هذه التعليمات قد ينتج عنه اختلالات

### فهرس المحتويات

تعليمات السلامة	18
منتجات التنظيف	19
وثائق أخرى	19
حماية البيئة	19
التصميم الهيكلي	20
بطاريات	21
قبل بدء التشغيل	23
بدء العمل	26
نهاية العمل	28
الخدمة والصيانة والرعاية	29
الاختلالات	31
المعلومات الفنية	32
الملحقات التكميلية	32
رموز الأخطاء	33
النقل	33
التخلص	33
أبعاد الآلة	33

### الاستخدام المطابق للتعليمات

الآلات مخصصة للاستخدام التجاري (على سبيل المثال، في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع ومراكز التسوق (وقاعات الألعاب الرياضية، وغيرها). تُستخدم للتنظيف الرطب لأغطية الأرضيات الصلبة، مع مراعاة اتباع تعليمات الاستخدام هذه بدقة. وقد صُممت هذه الآلات خصوصًا للاستخدام في المناطق الداخلية.

#### تحذير:

يجب عدم استخدام الآلة في التلميع والتزييت والتشميع وتنظيف السجاد وشطف الغبار التنظيف الرطب للأرضيات الباركيه والبلاط الخشبي باستخدام هذه الآلة على مسؤوليتك الخاصة.

#### خطر:

تؤدي التغييرات في الآلة غير المرخص بها من قبل إلى انتهاء صلاحية علامات السلامة Diversey يمكن أن يؤدي استخدام الآلة على CE والمطابقة خلاف الاستخدام المطابق للتعليمات إلى إصابة الأشخاص أو إلحاق أضرار بالآلة وفي بيئة العمل في مثل هذه الحالات، تنتهي صلاحية جميع مطالبات الضمان عادة.

### تعليمات السلامة

توافق مع TASKI نظرًا إلى تصميمها ونمط صنعها، فإن آلات متطلبات الصحة والسلامة الأساسية ذات الصلة الخاصة بتوجيهات المفوضية CE الأوروبية، ومن ثم تحمل علامة

#### خطر:

لا يجوز استخدام الآلة إلا من قبل الأشخاص الذين تلقوا تعليمات مناسبة بشأن استخدامها أو كان لديهم ما يثبت وجود قدرات للتشغيل وأنهم مكلفون صراحةً باستخدامها

#### خطر:

ويجب عدم استخدام الآلة من قبل الأشخاص الذين يعانون انخفاض القدرات البدنية، أو الحسية، أو العقلية، بما في ذلك الأطفال أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالآلة

#### خطر:

يجب عدم استخدام الآلة في الغرف التي تُخزّن أو تُعالج فيها المواد المتفجرة والقابلة للاشتعال بسهولة (مثل: البنزين والمذيبات وزيت التدفئة (والغبار وما إلى ذلك يمكن للمكونات الكهربائية أو الميكانيكية إشعال هذه المواد

#### خطر:

يجب عدم استخدام الآلة لشطف المواد السامة والضرارة بالصحة والمواد الكاوية والمهيجة (مثل الغبار الخطير وما إلى ذلك) أو السوائل القابلة للاشتعال. لا يقوم نظام الفلتر بتصفية المواد من هذا النوع بالشكل الكافي لا يمكن استبعاد أي عيوب محتملة على صحة المستخدم والأطراف الأخرى

#### خطر:

انتبه للظروف المحلية، مثل وجود أطراف أخرى وأطفال! يجب إبطاء السرعة وخصوصًا بالقرب من المناطق غير المرئية بشكل واضح، مثل أمام الأبواب أو المنحنيات

#### خطر:

لا يجوز نقل أي أشخاص أو أشياء باستخدام هذه الآلة

#### خطر:

في حالة حدوث عطل أو ضرر، وكذلك بعد حدوث تصادم أو انقلاب، يجب فحص الآلة بواسطة اختصاصي معتمد قبل إعادة التشغيل. ويُطبق نفس الإجراء في حالة ترك الآلة في العراء أو إن غُمِرت في الماء أو تعرضت للرطوبة

### تحذير :

يجب حماية الآلة من الاستخدام غير المصرح به لذلك، أزل دائماً المفتاح قبل أن تغادر الآلة؛ أو احتفظ بها في غرفة مغلقة.

### تلميح :

بحيث يمكن - وفقاً TASKI صُممت آلات وأجهزة للمستوى الراهن للعلوم - استبعاد حدوث خطر على الصحة بسبب انبعاثات الضوضاء أو الاهتزازات 32 انظر في المعلومات الفنية في صفحة

### منتجات التنظيف

### تلميح :

بحيث تحقق نتائج تنظيف TASKI صُممت آلات يمكن أن تؤدي TASKI مثالية مع منتجات التنظيف منتجات التنظيف الأخرى إلى حدوث اختلالات وأضرار في الآلة أو البيئة. لهذا السبب، نوصي باستخدام فقط TASKI منتجات التنظيف.

لا يشمل الضمان الاختلالات الناتجة عن منتجات التنظيف غير المناسبة.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بخدمة عملاء - التي تتعامل معها TASKI.

### وثائق أخرى

### تلميح :

يمكن العثور على المخطط الكهربائي لهذه الآلة في قائمة قطع الغيار. اتصل بخدمة العملاء لمزيد من المعلومات -

### تلميح :

توفر تعليمات الاستخدام وكذلك جميع تعليمات على الموقع TASKI الاستخدام الخاصة بأجهزة الإلكتروني الأتي: [www.taski.com](http://www.taski.com)

### حماية البيئة

يمكن إعادة تدوير مواد العبوة. يرجى عدم إلقاء العبوة في النفايات المنزلية، بل احرص على إعادة تدويرها.



تحتوي الأجهزة القديمة على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير والتي ينبغي الاستفادة منها. يجب ألا تدخل البطاريات والزيوت والمواد المماثلة في البيئة. لذلك، يرجى التخلص من الأجهزة القديمة باستخدام أنظمة الجمع المناسبة.



### خطر :

يجب إيقاف تشغيل الآلة على الفور، في حالة حدوث ضرر للأجزاء ذات الصلة بالسلامة، مثل: غطاء الفرشاة أو كابل وصلة الكهرباء أو الأعطية التي تسمح بالوصول إلى الأجزاء الموصلة للتيار الكهربائي!

### خطر :

يجب عدم إيقاف الآلة، أو إبطال تشغيلها، أو تخزينها على المنحدرات.

### خطر :

عند إجراء أي عمل على الآلة، يجب إيقاف تشغيلها وإزالة المفتاح.

### خطر :

%يسمح باستخدام الآلة على المنحدرات بميل >2 وهي في وضع التنظيف.

### خطر :

%يسمح باستخدام الآلة على المنحدرات بميل >10. يجب السير على المنحدرات بسرعة بطيئة واستخدام "وضع السلاحف" لضمان التوقف الآمن يمكن أن يؤثر تغيير الوجهة الحاد على المنحدرات في ثبات الآلة ومن ثم فهو محظور. هناك خطر وقوع حادث.

### خطر :

لا يجوز استخدام الآلة إلا على أرضية ثابتة ومستقرة ولديها قوة تحمل كافية. عدم مراعاة هذا قد يؤدي إلى وقوع حادث.

### تحذير :

لا يجوز تشغيل الآلة وتخزينها إلا في بيئة جافة منخفضة الغبار في درجات حرارة تتراوح من +10 درجات مئوية / +50 درجة فهرنهايت حتى +35 درجة مئوية / +95 درجة فهرنهايت.

### تحذير :

لا يجوز تنفيذ أعمال إصلاح الأجزاء الميكانيكية أو الكهربائية بالآلة إلا من قبل متخصصين معتمدين لديهم دراية بجميع لوائح السلامة ذات الصلة.

### تحذير :

يمكن فقط استخدام الأدوات (الفرش أو الوسادات أو ما شابه) المحددة في تعليمات الاستخدام هذه تحت بند الملحقات، أو الموصى بها من قبل مستشار الأدوات الأخرى يمكن أن تضر بسلامة الآلة. TASKI ووظائفها.

### تحذير :

يجب التقيد الصارم باللوائح الوطنية للحماية الشخصية والوقاية من الحوادث، وكذلك بيانات الشركة المصنعة المتعلقة باستخدام مواد التنظيف.

### تحذير :

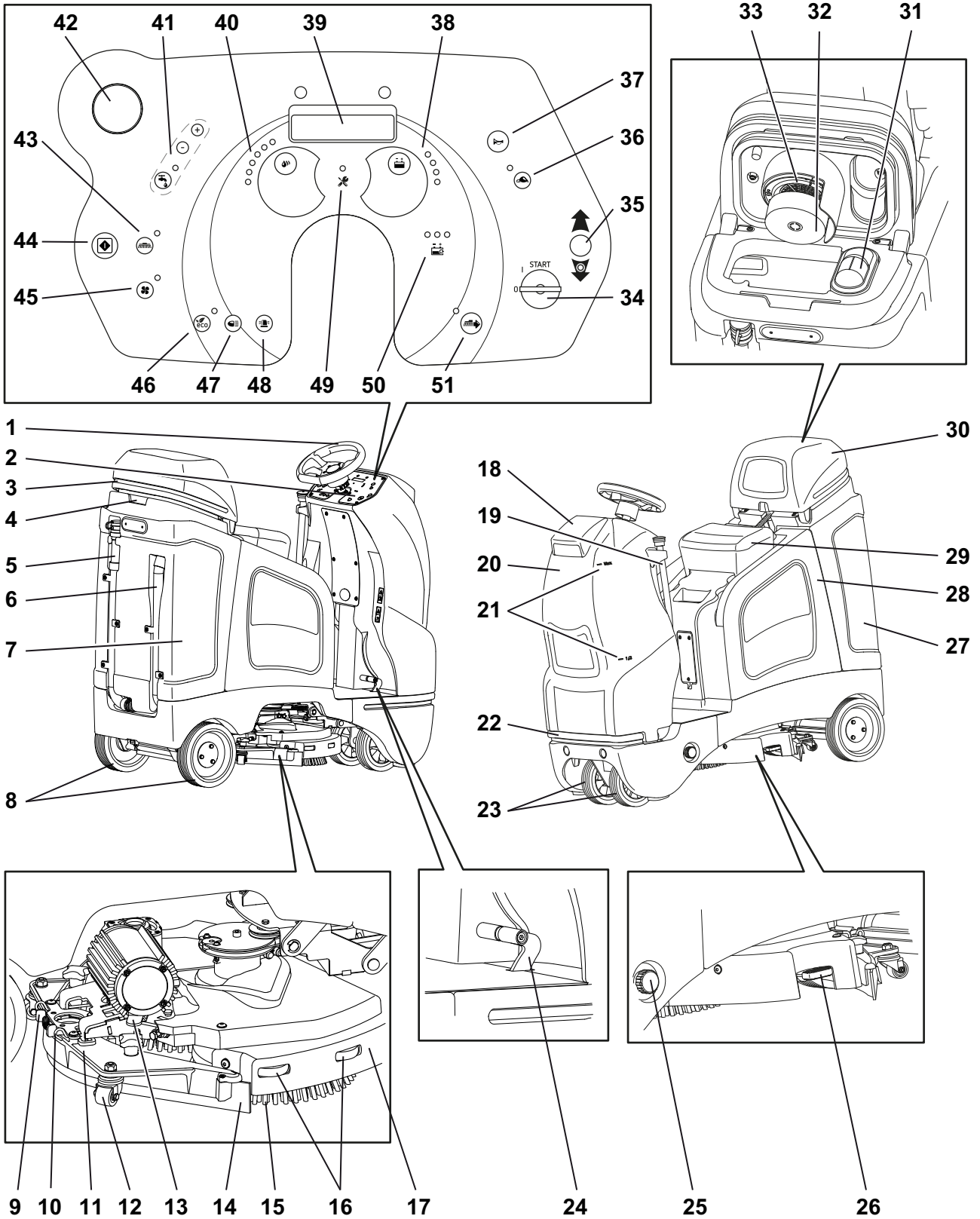
أغلق وحدة الشفط فوراً، إذا خرجت رغووة أو سائل من الآلة!

### تحذير :

لا يُسمح بتشغيل هذه الآلة إلا مع البطاريات المناسبة وأجهزة الشحن المعتمدة.



التصميم الهيكلى



## بطاريات

### البطاريات المسموح بها

يتطلب تشغيل هذه الآلة بطاريات جر (ليست بطاريات رطبة ولا بدء تشغيل ولا بطاريات أجهزة عادية). يوصى باستخدام بطاريات جر نقية. هذه فقط هي ما تضمن عمراً افتراضياً طويلاً وتتج بطاريات الجر باسم (الخليئة الرطبة) بطاريات (VRLA) بطاريات (AGM). مفتوحة أو يجب أن يتم ضبط الجهاز وفقاً لكل صيانة مجانية (جل و نوع البناء والشركة المصنعة. يجب ضبط الآلة وفقاً لكل شركة مصنعة ونمط التصنيع. توفر كل بطارية عمراً افتراضياً مختلفاً وميزات أداء مختلفة. يجب برمجة الآلة والشاحن بعد تركيب البطاريات أو عند تغيير نوع البطارية و / أو الشركة المصنعة وقبل بدء التشغيل. يمكن أن يؤدي الإعداد غير الصحيح إلى التعطل المبكر للبطاريات.

#### تلميح :

يجب عدم استخدام بطاريات مختلفة، أو بطاريات قديمة مع بطاريات جديدة أو معيبة.

#### تلميح :

يجب التخلص من البطاريات القديمة و / أو المعيبة 33 بشكل صحيح. راجع المعلومات في صفحة

### تدابير السلامة التي يجب اتخاذها عند التعامل مع البطاريات

بطاريات تحتوي على حمض. يجب ارتداء نظارة واقية أثناء الصيانة، وعند تركيب البطاريات الرطبة وإزالتها!

شطف البقع الحمضية في العين أو على الجلد جيداً بالكثير من الماء النظيف. ثم توجه إلى الطبيب على الفور. اغسل الملابس جيداً بالماء!

عند شحن البطاريات، ينشأ خليط غازي خطير. حافظ دائماً على إبقاء اللهب المكشوف أو الأشياء المتوهجة بعيداً!

لا تدخن!

احذر الحرق الكيميائي!

انتبه! تكون أقطاب البطاريات معرضة دائماً للجهد الكهربائي، لذا لا تضع أي أشياء على البطاريات



#### تحذير :

حافظ على البطاريات نظيفة وجافة. امسح فوراً الحمض أو الماء المتسرب. ارتد قفازات واقية حينها -

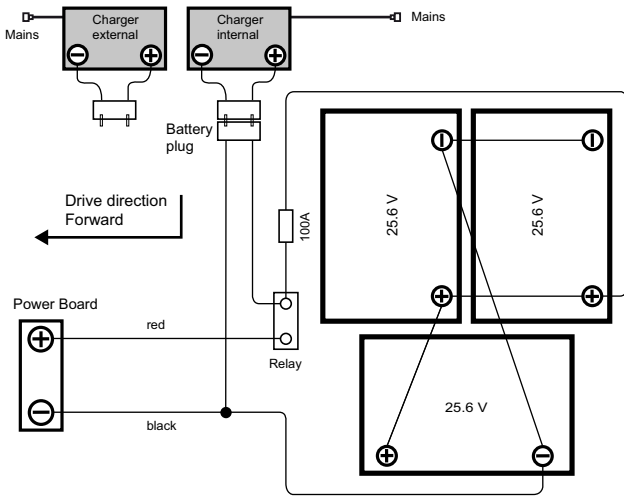
#### تحذير :

لا يجوز تركيب البطاريات إلا عن طريق مراكز خدمة العملاء أو المتخصصين المعتمدين من شركة Diversey وتبنت وفقاً للرسم التخطيطي للتوصيل.

قد تؤدي الأخطاء أثناء التركيب أو التوصيل إلى حدوث إصابات خطيرة وانفجار واضرار جسيمة بالآلة والبيئة.

- 1 المقود
- 2 لوحة التحكم
- 3 الصمام ضوء تحذير
- 4 الخيار حامل قفص تصاعد
- 5 خرطوم تفريغ خزان الماء المتسخ
- 6 خرطوم الشفط
- 7 خزان الماء المتسخ
- 8 عجلات الإدارة
- 9 شفط قفل موقف خرطوم
- 10 قفل موقف ممسحة
- 11 فوهة الشفط
- 12 عجلة دوارة ممسحة
- 13 قفل موقف ممسحة (طريقة العمل غير المباشرة)
- 14 تجريد ريش
- 15 أدوات
- 16 فرشاة وحدة الوفير الأسطوانة
- 17 وحدة الأداة
- 18 جديد غطاء خزان المياه
- 19 الطازج خزان المياه خرطوم التصريف
- 20 خزان المياه النظيفة
- 21 مؤشر مستوى التعنية
- 22 LED ضوء العمل
- 23 عجلات توجيه
- 24 دواسة الوقود
- 25 فلتر خزان المياه النظيفة
- 26 تحرير قفل الأداة
- 27 خزان الماء المتسخ
- 28 حجرة البطارية
- 29 مقعد السائق مزود بمفتاح للمقعد (مراقبة التواجد)
- 30 غطاء خزان الانتعاش
- 31 سلة الأوساخ الكبيرة
- 32 عوامة
- 33 فلتر الشفط
- 34 المفتاح الرئيسي
- 35 زر القيادة إلى الخلف
- 36 زر السرعة البطيئة (تشغيل / إيقاف)
- 37 زر البوق
- 38 مؤشر مستوى البطارية
- 39 الشاشة
- 40 تنظيف مؤشر الحل
- 41 (-/+ ) تنظيف زر العرض حل (ON / OFF). زر التحكم في الصوت
- 42 التوقف الطارئ
- 43 زر محرك الأداة (تشغيل / إيقاف)
- 44 زر البرنامج (تشغيل / إيقاف)
- 45 زر وحدة الشفط (تشغيل / إيقاف)
- 46 زر الوضع الاقتصادي (تشغيل / إيقاف)
- 47 (تشغيل / إيقاف) زر ضوء العمل
- 48 (تشغيل / إيقاف) LED أزرار ضوء التحذير
- 49 مؤشر الخدمة
- 50 مؤشر حالة شحن البطارية
- 51 زر الدوران الجانبي (ON / OFF)

## swingo 2100micro (Lithium)



### عملية الشحن

#### تحذير:

اتبع تعليمات الاستخدام الخاصة بالشركة المصنعة لشاحن البطارية الخارجي.

#### تحذير:

كل نوع بطارية و / أو شركة مصنعة للبطارية تتطلب خاصية شحن مختلفة. تؤدي خاصية الشحن غير المناسبة أو استخدام شاحن غير مناسب إلى تعطل مبكر أو تلف سريع للبطاريات.

#### تلميح:

تُعدّل الشواحن الاختيارية المدمجة وفقاً لحجم البطارية وتحتوي على العديد من منحنيات الشحن التي تُضبط في المصنع أو بواسطة فني خدمة للبطاريات الموصى بها. تنطبق هذه TASKI اللانحة أيضاً على استخدام أجهزة الشحن الثابتة (الخارجية).

#### تحذير:

يمكن أن يؤدي الاستخدام القصير باستمرار مع إعادة الشحن بعد ذلك إلى تلف البطاريات بشكل دائم. القيمة المرجعية: قبل إعادة الشحن، يجب أن يكون الحد الأدنى للسحب نحو 20% من السعة المتاحة.

#### تحذير:

لتحقيق أقصى عمر افتراضي ممكن، يجب أن تمر بطاريات الجر بدورة شحن كاملة (12 - 16 ساعة) مرتين في الأسبوع.

#### تحذير:

قبل إغلاق الآلة لفترة طويلة، يجب أن تمر البطاريات بدورة شحن كاملة. بعد ذلك، يُفضل الشاحن عن الآلة أو عن شبكة التيار الكهربائي. تفرغ البطاريات مع مرور الوقت. حسب النوع، يجب إعادة شحنها مجدداً بعد 3 إلى 6 أشهر قبل بدء التشغيل من جديد، يجب أن تمر البطاريات مجدداً بدورة شحن كاملة.

#### تحذير:

يجب توفير تهوية كافية عند شحن البطاريات.

#### تلميح:

عليك أيضاً مراعاة ورقة بيانات سلامة المنتج الخاصة بالشركة المصنعة للبطارية.

#### تلميح:

عليك أيضاً مراعاة تعليمات التشغيل الخاصة بالشركة المصنعة للبطارية.

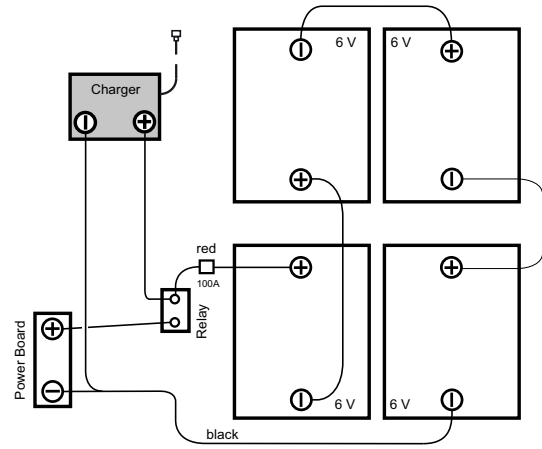
#### تحذير:

! عند صيانة البطاريات، يجب فصلها عن الآلة

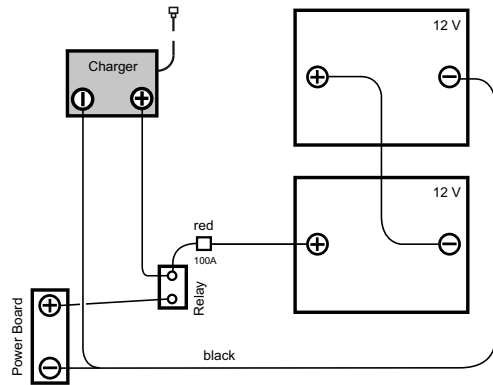
الرسم التخطيطي لتوصيل البطارية

## swingo 2100micro (Gel)

بطاريات 6 فولت

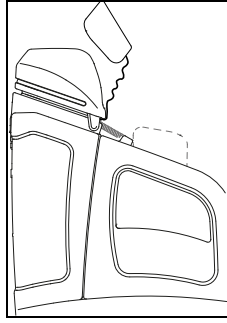


بطاريات 12 فولت

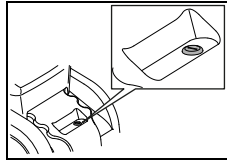


## فتح حجرة البطارية للصيانة

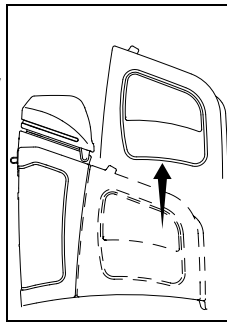
- يجب إيقاف تشغيل الآلة.
- انزع مقعد السائق من غطاء حيز المقعد وضعه على الأرض. وبهذه الطريقة يمكنك منع مقعد السائق من السقوط، وبالتالي منع إصابة الناس.



- افتح حجرة البطارية بالمفتاح المتوفر معها



- انزع غطاء حيز المقعد وضعه بعناية على الأرض. يمكن الآن صيانة البطارية وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.



## قبل بدء التشغيل

### فرملة الركن

- يتم تحرير فرملة الركن تلقائياً من خلال الإلكترونيات عند الضغط على دواسة الوقود.

#### تلميح :

عندما تقف الآلة، يتم دائماً تنشيط فرملة الركن عندما تكون الآلة مشغلة أو متوقفة أيضاً.

تحرير القفل:

#### تلميح :

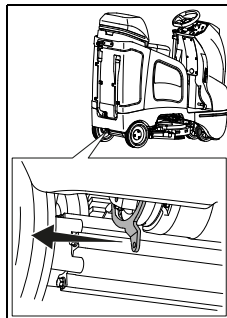
تم تجهيز مقعد السائق بمفتاح مقعد (التعرف على التواجد). يتم تشغيل مفتاح المقعد هذا عندما يحتل مشغل الآلة مقعد السائق. لا يمكن تشغيل الآلة إلا عندما يكون مفتاح المقعد مشغلاً.

تحرير القفل في حالات الطوارئ:

#### تلميح :

في حالة فشل التحكم أو الإمداد بالطاقة، يمكن تحرير قفل فرملة الركن يدوياً

- للقيام بذلك، يجب سحب ذراع التحرير بشكل مستمر. وهي توجد على العجلة الخلفية اليسرى.



## الشحن باستخدام شاحن خارجي

### تلميح :

لا يجوز استخدام سوى أجهزة الشحن التي أوصت بها الشركة المصنعة للبطارية والتي أُعتمدت وفقاً (جهد آمن منخفض للغاية) SELV لمتطلبات.

### خطر :

لا توصّل الشاحن بالآلة أثناء التعرض للجهود الكهربائي (أثناء تشغيل الشاحن) يمكن أن يُصاب المستخدم بصدمة كهربائية.

### تحذير :

كابلات الشحن تنقل تيارات كهربائية عالية. يجب عدم استخدام الشاحن إذا كانت هناك علامات على وجود أضرار بالقابس أو الكابل أو طرف توصيل الجهاز. وصّل شاحن البطارية الخارجي بقابس شحن البطارية الموجود بالآلة.

### تلميح :

تأكد من إدخال القابس حتى النهاية لضمان حدوث اتصال كهربائي جيد.

### تلميح :

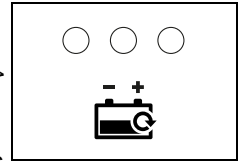
تحقق ممّا إذا كان الشاحن الذي أدخل قد بدأ عملية الشحن.

### تلميح :

يتم إيقاف تشغيل جميع وظائف الآلة أثناء عملية الشحن.

## عملية الشحن باستخدام شاحن مدمج (اختياري)

- يجب إيقاف تشغيل الآلة.
- قم بتوصيل كابل وصلة الكهرباء بمقبس (محمي) (بمحمول).
- يضيء المؤشر الأصفر بشكل مستمر حتى يتم الوصول إلى حوالي 90% من سعة البطارية. بعد ذلك، يومض المؤشر حتى يتم شحن البطارية بالكامل.
- عند اكتمال عملية الشحن، يضيء المؤشر الأخضر.



## بعد اكتمال عملية الشحن

### تحذير :

افصل الشاحن قبل فصل توصيل البطاريات. قد يؤدي فصل الشاحن وهو مشغّل إلى حدوث انفجار في حجرة البطارية.

- خزّن كابل وصلة الكهرباء في أجهزة الشحن المدمجة (اختياري) في المنطقة المحددة.
- جهّز كابل شحن جافاً ومحمياً من الأضرار.

## صيانة البطاريات المفتوحة ورعايتها (الرطوبة)

### تلميح :

تقتصر العناية بالبطاريات عديمة الصيانة على مراقبة عمليات الشحن الصحيحة ومنحني الشحن المضبوط بشكل سليم.

## فحص فرملة الركن والتوقف الطارئ

### تحذير:

- زر التوقف الطارئ هو عنصر أمان مهم لذلك، يجب فحص وظيفته بانتظام على فترات - زمنية قصيرة قبل استخدام الآلة.
- قم بتشغيل الآلة.
  - قم بتشغيل مفتاح / دواسة الوقود، مع إبقاء المقود مستقيماً. تبدأ الآلة في التحرك إلى الأمام مباشرة.
  - اضغط الآن على زر التوقف الطارئ.

### تلميح:

يحتتم أن يتم كبح الآلة فجأة حتى تتوقف تماماً وتتقدم للأمام مباشرة دون تصحيح التوجيه.

### خطر:

في حالة عدم توفر إحدى هذه الوظائف، يجب إيقاف تشغيل الآلة حتى يتم إصلاحها بشكل صحيح من قبل شريك خدمة معتمد من TASKI.

## أجهزة التحذير

### تحذير:

يجب فحص وظائف أجهزة التحذير بانتظام مثل ضوء التحذير والمصباح الومضي والإشارة الصوتية عند الرجوع إلى الخلف. يجب إصلاح الأعطال على الفور. يتطلب تشغيل الآلة عند فقد أو عطب أجهزة التحذير مزيداً من الحذر والانتباه.

يجب ألا تكون أجهزة التحذير مغطاة -

### تحذير:

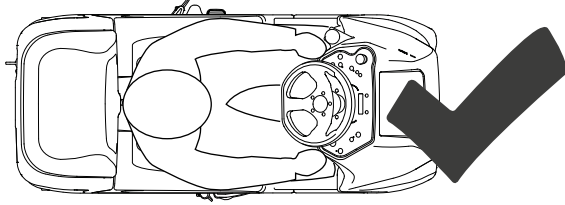
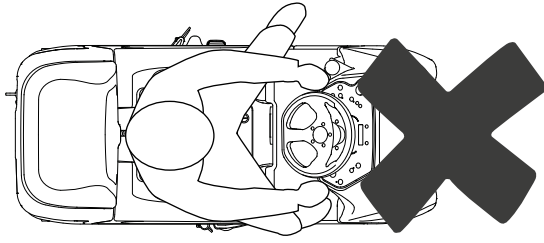
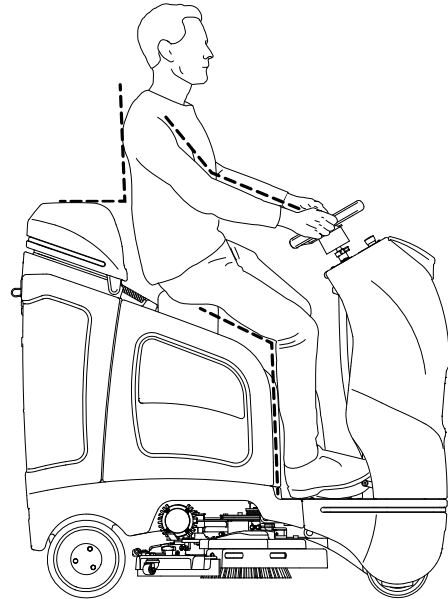
اللوائح الوظيفية لها الأسبقية دائماً. قد تتطلب هذه اللوائح سلوكيات أخرى ويجب مراعاتها بدقة.

## ضبط وضع الجلوس

### تلميح:

يمكن تعديل مقعد السائق والمقود حسب الرغبة. بحيث يتم الوصول إلى وضع جلوس مريح.

وضعية الجلوس الموصى بها



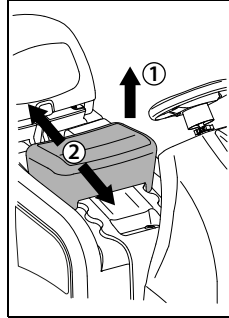
### تحذير:

انتبه إلى وضعية الجلوس الصحيحة. يجب ألا تبرز الأرجل للخارج من جانب الآلة.

يمكن أن يؤدي البروز الجانبي للسائقين إلى إصابات خطيرة عند المرور في الممرات الضيقة وكذلك عند الاصطدام بالأشياء الثابتة (مثل الدرابزين والأعمدة وما إلى ذلك) في منطقة التنظيف.

ضبط مقعد السائق

- يمكن ضبط موضع مقعد السائق [2] عن طريق الرفع [1] والإزاحة.

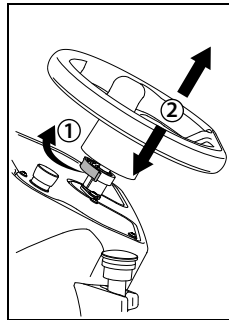


### تلميح:

تأكد من أن مقعد السائق موضوع بشكل صحيح في الحزوز المحددة.

ضبط المقود

- قم بتحرير القفل [1]، واضبط عجلة القيادة [2] على الوضع المطلوب وقم بتأمين القفل مرة أخرى.

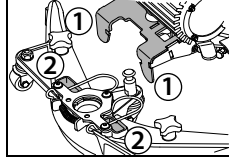


## تأجيل القيادة

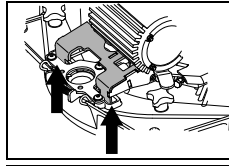
يمكنك التحكم في اتجاه السير باستخدام المقود، وفي السرعة من خلال دواسة الوقود. يتم تنظيم السرعة بشكل لانهجي عندما يتم تحرير دواسة الوقود، يتم كبح الآلة حتى التوقف ويتم تشغيل فرملة الركن.

## تركيب فوهة الشفط

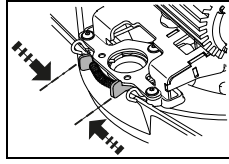
- يجب إيقاف تشغيل الآلة .
- ضع فوهة الشفط (2) أسفل (1) موضع تثبيت الفوهة .



- دفع ممسحة صعوداً لتحط صاحب ممسحة .



- اضغط على أفعال الموقف معا وادخال خرطوم الشفط في افتتاح المعينة .

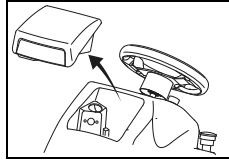


## تعبئة خزان المياه النظيفة

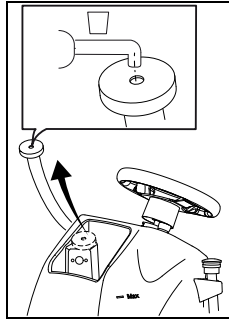
### تحذير :

أقصى درجة حرارة مياه مسموح بها 60 درجة مئوية / 140 درجة فهرنهايت .

- باستخدام الماء البارد؛ لأن Diversey توصي شركة - الماء الساخن يأخذ درجة حرارة الأرض فوراً عندما يتلامس مع الأرض ومن ثم ليس به أي ميزة .
- يجب إيقاف تشغيل الآلة .
- افتح غطاء الخزان .



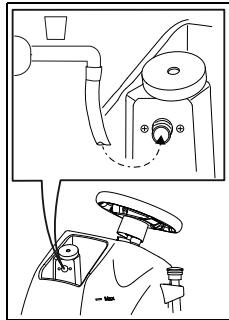
- خذ كوب الجرعات من خزان المياه العذبة .
- سحب خرطوم ملء مع اقتران المياه من خزان المياه العذبة وتوصيله إلى صنبور المياه .



- عبئ الماء في خزان المياه النظيفة .

## ملء خزان المياه العذبة مع فلتر Aquastop ( اختياري )

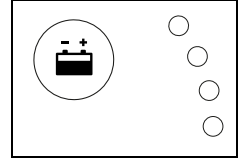
- ربط خرطوم المياه لتصفية Aquastop .



- عبئ الماء في خزان المياه النظيفة .

## القيادة للأمام

- قم بتشغيل الآلة (المفتاح الرئيسي) .
- تضيء جميع عناصر العرض لفترة وجيزة .
- يشير مؤشر مستوى البطارية التي أن الآلة جاهزة للتشغيل في حالة وجود خلل، انظر صفحة (31) .



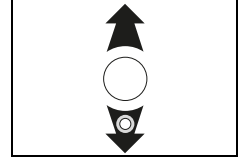
- كل ما هو مطلوب للتحرك للأمام، هو الضغط على دواسة الوقود .

### تحذير :

يتم تقليل السرعة إلكترونياً عند الانعطاف .

## القيادة للخلف

- عند الضغط على زر القيادة للخلف، يضيء المؤشر أدناه وتصدر إشارة صوتية .



## إزاحة الآلة (في حالة وجود عطل)

### تلميح :

لا يسمح بإزاحة الآلة عموماً إلا من قبل شخصين .

### تحذير :

الوزن الثقيل يعني أن تحريك الآلة يدوياً ينطوي على مخاطر ! يمكن أن تؤدي الأخطاء إلى إصابات شخصية وتلف في الآلة .

- يكون التحريك ممكناً فقط عند تشغيل زر / ذراع تحرير (23 القفل) . (انظر صفحة

## استخدام الأداة

تحقق قبل الاستخدام من الآتي :

- أن الفرشاة لم تنزل تحت العلامة الحمراء (خصلات الفرشاة) أو طول الشعرة لا يقل عن 1 سم .
- افحص الوسادة للتأكد من التأكل والنظافة .

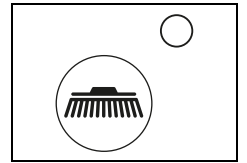
### تحذير :

لا تستخدم الفرشاة التي وصلت إلى حد التأكل يظهر هذا من خلال طول خصلات الفرشاة الحمراء . لا تستخدم وسادات بالية أو قذرة . استخدم فقط أدوات الأصلية TASKI .

يمكن أن يؤدي عدم مراعاة ذلك إلى نتائج تنظيف سيئة وقد يصل الأمر إلى تلف الأرضيات .

- ضع الأداة تحت وحدة الأداة .
- قم بتشغيل زر محرك الأداة تشغيل / إيقاف .

يتم خفض وحدة الأداة تلقائياً ، ويتم تعشيق الأدوات وتوقفها .



### تحذير :

تحقق من أن الأدوات معشقة .

### تلميح :

يتم تنشيط محرك الأداة عن طريق الضغط على دواسة الوقود .



## تحذير:

قبل بدء العمل (في وضع العمل)، تحقق مما إذا كان مجال رؤيتك كافيًا لضمان العمل بشكل آمن. يجب EN 3411 مراعاة مواصفة يمكن أن يجعل مجال الرؤية غير الكافي العمل صعبًا وبالتالي يؤثر بالسلب على سلامة المشغل والآلة والأطراف الأخرى.

## تحذير:

عند العمل، انتبه إلى الحد الأقصى لارتفاع الخلوص المسموح به عند الأبواب والممرات السفلية، والذي يظهر على لافتة التحذير على الآلة.

## خطر:

إذا كان هناك خطر من سقوط أجسام أثناء استخدام الآلة، يجب اتخاذ تدابير الحماية اللازمة أو الالتزام بها وفقًا للوائح الوطنية.

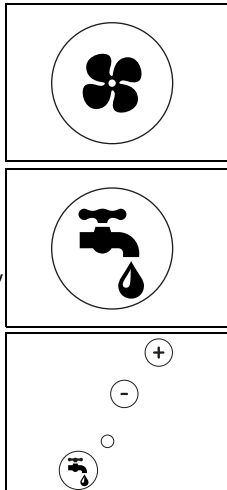
## تلميح:

يجب إضاءة ضوء التحذير عند العمل في المباني العامة.

- اجلس على مقعد السائق.
- تحقق مما إذا كان زر التوقف الطارئ مُحررًا أم لا.
- قم بتشغيل الآلة (المفتاح الرئيسي).
- تصليء عناصر العرض لفترة وجيزة.

## بدء البرنامج يدويًا

- اضغط على زر تشغيل / إيقاف وحدة الشفط.
- بضوء المؤشر، وابدأ محرك وحدة الشفط في العمل ويتم خفض فوهة الشفط تلقائيًا إلى وضع العمل.
- اضغط على زر تشغيل / إيقاف الإمداد بمحلول التنظيف بوضوء المؤشر.
- ابدأ الإمداد بمحلول التنظيف عند دوران الأدوات.
- حدد الجرعة المطلوبة عن طريق الضغط على الأزرار +/- من المستوى 1 - 6.



## تلميح:

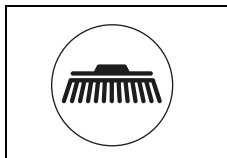
بالعمل المستدام من خلال Diversey توصي شركة تحديد الجرعة الصحيحة للمنتج تؤدي الجرعة الزائدة أو الناقصة إلى نتائج تنظيف غير مرضية.

## تلميح:

اختيار الجرعة تلقائيًا، وذلك TASKI تتيح شركة بشكل اختياري. ويمكن تركيب هذه الخاصية في وقت لاحق أيضًا.

يرجى الاتصال بمستشار خدمة العملاء الذي تتعامل معه.

- اضغط على زر تشغيل / إيقاف محرك الأداة.
- بضوء المؤشر، وتنزل وحدة الأداة وتبدأ عملية التعشيق تلقائيًا.



## الجرعة

### تحذير:

يجب ارتداء القفازات والنظارة الواقية والملابس الواقية (الواقية) المناسبة عند التعامل مع المنتجات الكيماوية!

### خطر:

استخدم فقط المنتجات الكيماوية الموصى بها. وتأكد من اتباع معلومات المنتج Diversey من قبل: إن استخدام المنتجات غير المناسبة (مثل المنتجات التي تحتوي على الكلور أو الأحماض أو المذيبات) يمكن أن يعرض الصحة للخطر ويتسبب في أضرار جسيمة بالآلة.

أمثلة للجرعة:

بيانات على عبوة المنتج	محتوى الخزان	كمية المنتج لكل ملء خزان
0.5%	مل على 10 لتر ماء	75ل
1%	مل على 10 لتر ماء	75ل
2%	مل على 10 لتر ماء	75ل
3%	مل على 10 لتر ماء	75ل

- قم بتعبئة كوب الجرعات بمنتج مناسب وصب المحتوى في خزان المياه النظيفة. كرر العملية حتى يتم الوصول إلى الجرعة المطلوبة.
- بعد الانتهاء من الجرعة، يظل كوب الجرعات في الخزان.

### تلميح:

اختيار الجرعة تلقائيًا، وذلك TASKI تتيح شركة بشكل اختياري. ويمكن تركيب هذه الخاصية في وقت لاحق أيضًا.

يرجى الاتصال بمستشار خدمة العملاء الذي تتعامل معه.

## قبل التنظيف

### تحذير:

أزل أي أشياء (قطع خشبية أو معدنية وما شابه ذلك) من سطح التنظيف. يمكن أن يتسبب دوران الأداة في تطاير الأشياء والتسبب في حدوث إصابات شخصية وأضرار مادية.

## بدء العمل

### تحذير:

عند العمل باستخدام هذه الآلة، قم دائمًا بارتداء الأحذية عديمة الانزلاق وملابس العمل المناسبة!

### تحذير:

احتفظ بكلتا يديك دائمًا على المقود / مقبض القيادة أثناء تشغيل الآلة لضمان التشغيل الآمن.

### تحذير:

تعرف أولاً على الآلة من خلال بدء اختباران القيادة الأولى في مساحة خالية!

## تلميح :

يتم التحكم في سرعة القيادة من خلال موضع دواسة الوقود. عند ترك دواسة الوقود، يتم كبح سرعة الآلة تلقائياً حتى تتوقف ويتم تفعيل فرملة الركن يتم إيقاف الإمداد بسائل التنظيف، ثم يتم إيقاف وحدة الأداة مع التباطؤ.

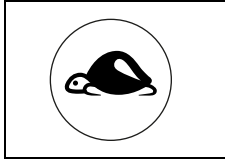
## تلميح :

يتم تعديل حجم الإمداد بمحلول التنظيف حسب سرعة العمل المقابلة (IntelliFlow).

## تحذير :

عند العمل في المناطق المحصورة أو الضيقة، يوصى بالضغط على زر تشغيل / إيقاف السرعة البطيئة. (بضوء المؤشر) هذا يقلل من الحد الأقصى لسرعة العمل وينقل من خطر الحوادث.

- عند الضغط على الزر مرة أخرى، يتم إلغاء التحديد وينطفئ المؤشر.



## سعة البطارية - نهاية الجاهزية للتشغيل

يوفر مؤشر مستوى البطارية معلومات عن مدة التشغيل المتاحة.

- إذا بدأ المؤشر الأحمر في الوميض، فهذا يعني أنه لا يزال هناك نحو 5 دقائق من وقت العمل المتبقي بعد ذلك، يتم تشغيل وحدة الأداة، وبعدها بحوالي 30 ثانية يتم تشغيل فوهة الشفط. يتحول المؤشر الأحمر إلى الضوء المستمر.
- تبقى 10 دقائق أخرى لقيادة الآلة إلى محطة الشحن. ثم تتوقف الآلة تلقائياً.
- يجب شحن البطاريات بالكامل قبل إعادة التشغيل.

## طريقة التنظيف

### طريقة العمل المباشرة

المسح والشفط في عملية واحدة.

### طريقة العمل غير المباشرة

وضع محلول التنظيف، والمسح والشفط على عدة خطوات.

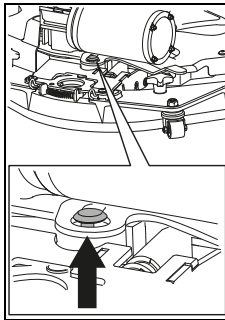
## تلميح :

يمكنك العثور على مزيد من التفاصيل حول طريقة العمل المباشرة وغير المباشرة على بطاقة الأساليب المعنية.

لمزيد من المعلومات التفصيلية، يرجى الاتصال - TASKI. بمستشار خدمة عملاء.

### تعديل المسحة لطريقة العمل غير المباشرة

- دفع يدويًا ممسحة صعودًا حتى يمر دبوس الموقف من خلال تأمين موقف.



## الوضع الاقتصادي

- يتم تنشيط الوضع الاقتصادي /من خلال الضغط على زر تشغيل إيقاف الوضع الاقتصادي وبالتالي انخفاض سرعة دوران محرك الشفط ويتم تعيين جرعته من محلول التنظيف إلى مستوى 2

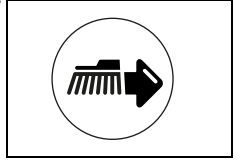


## تلميح :

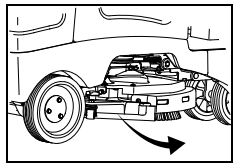
إذا لزم الأمر، يمكن تعديل مستوى محلول التنظيف يدويًا في الوضع الاقتصادي. تم تصميم الوضع الاقتصادي للأرضيات الملساء بدون شقوق.

## وظيفة الدوران الجانبي

- ON/اضغط على زر الدوران الجانبي OFF



- ونتيجة لذلك، سيتم استدارة وحدة الفرشاة وممسحة بها.عندما عكس مع الدوران الجانبي



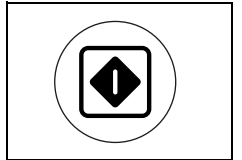
## تحذير :

الرجاء التأكد من أن وحدة الفرشاة وممسحة لا ننشغل.

ممكن أن تتضرر وحدة الفرشاة وممسحة وكذلك الرفوف والتجهيزات الأخرى

## بدء تشغيل الجهاز باستخدام زر البرنامج

- يؤدي الضغط على زر البرنامج عند بدء العمل التالي أو فترة العمل التالية إلى بدء تشغيل جميع وظائف الآلة بالقيم الوظيفية الأخيرة المستخدمة.



## تلميح :

عن طريق الضغط على الزر مرة أخرى، سيتم إعادة برمجة الوظيفة.

## تلميح :

ويمكن تعديل القيم مسبقًا الضبط في أي وقت أثناء العمل.

يتم حفظ القيم المحددة عند إيقاف التشغيل وإعادة تشغيلها تلقائياً عند التشغيل مجددًا.

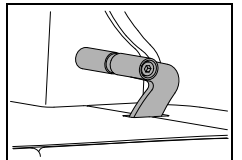
## تلميح :

عند الضغط على زر البرنامج عند الانتهاء من العمل سيبدأ عمل برنامج محسن لنهاية العمل: اطلع على تحت بند (العملية 28 الوصف في صفحة (التلقائياً).

يتم حفظ الإعدادات والوظائف النشطة.

## بدء التنظيف

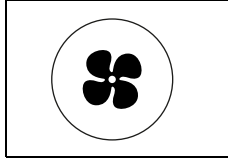
- عندما تكون الآلة مشغلة وعند وجود المستخدم على مقعد السائق، تبدأ الآلة في الحركة عند الضغط على دواسة الوقود عند الاختيار، يتم تشغيل وحدة الأداة ويتم فتح مدخل محلول التنظيف.



- واصل القيادة لبضعة أمتار أخرى لامتصاص المياه المتسخة الباقية.

- اضغط على زر تشغيل / إيقاف وحدة الشفط.

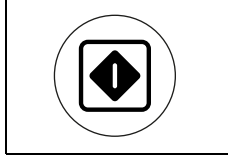
يضيء المؤشر، ويتم رفع فوهة الشفط تلقائياً. يستمر محرك الشفط في العمل لمدة 15 ثانية لمنع التقطير لاحقاً.



## العملية التلقائية

- اضغط على زر تشغيل / إيقاف البرنامج.

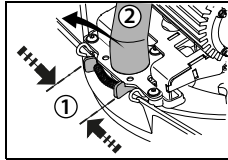
يتم إيقاف الإمداد بحلول التنظيف.



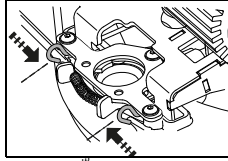
- يتم إيقاف وحدة الأداة ورفعها.
- يتم رفع فوهة الشفط بعد 30 ثانية.
- يستمر محرك الشفط في الدوران لمدة 15 ثانية أخرى قبل إيقاف تشغيله تلقائياً.

## إزالة فوهة الشفط وتنظيفها

- يجب إيقاف تشغيل الآلة.
- اضغط على قفل الربيع [1] معاً [2] وإزالة خرطوم شفط.



- اضغط مشبك الزنق معاً. يعمل هذا على تحرير قفل فوهة الشفط ويمكن سحبها من موضع تثبيت الفوهة.



- نظف فوهة الشفط بالفرشاة تحت ماء جارٍ.

### تلميح :

فقط الشرائح السليمة التي نظفت تحقق نتائج اشفط مثالية!

## تفريغ خزان المياه المتسخة والتنظيف

### تحذير :

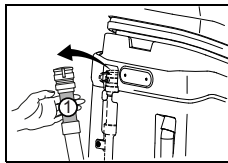
يجب التخلص من المياه المتسخة أو محلولة التنظيف وفقاً للوائح الوطنية.

### تحذير :

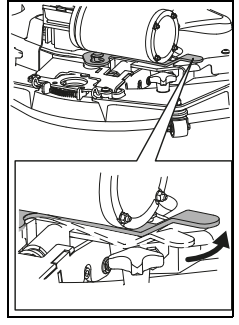
عند إفراغ خزان المياه المتسخة، يجب مراعاة لوائح جهة تصنيع مواد التنظيف الخاصة بمعدات الحماية الشخصية.

## تفريغ خزان الماء المتسخ

- أخرج خرطوم تفريغ الماء المتسخ من موضع التثبيت.
- ضع خرطوم التفريغ في فتحة الصرف.
- (1) قم بعصر موضع انضغاط خرطوم التفريغ معاً.
- اسحب الغطاء عن خرطوم التفريغ وأفرغ خزان الماء المتسخ.



- اضغط على قفل موقف للحق في إصلاح ممسحة.



### تلميح :

في ظروف معينة، يمكن إعاقة توجيه الآلة في حالة اجتماع مزيج خاص من الأرضيات / الأوساخ ومنتجات التنظيف.

- يمكن تحسين جر الآلة على الأرض من خلال العجلات المتوفرة بشكل اختياري. يرجى الاتصال بتسكي بمسئول خدمة عملاء.

## إعادة ملء محلولة التنظيف

### تحذير :

قد يؤدي العمل من دون محلولة تنظيف إلى تلف الأرضيات.

### تحذير :

يجب ألا تعمل المضخة لفترة طويلة وهي جافة أبداً.

### تلميح :

يشير صوت الجلجلة الصادر عن المضخة إلى أن خزان المياه النظيفة فارغ.

- يجب إيقاف تشغيل الآلة.
- افتح غطاء الخزان.
- املاً خزان المياه النظيفة بالماء، انظر الصفحة 25.
- قم بإضافة منتجات التنظيف باستخدام نظام الجرعة.
- أغلق غطاء الخزان.

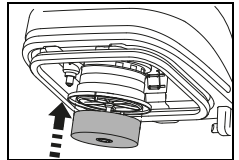
## تفريغ خزان الماء المتسخ

خزان الماء المتسخ ممتلئ:

- عندما يكون خزان الماء المتسخ ممتلئاً، تُشَقط العوامة في فلتر الشفط.

التغيير في الصوت الناتج عن زيادة سرعة وحدة الشفط وترك الماء على الأرض، يشير إلى ذلك.

- 28. قم بتفريغ خزان الماء المتسخ، انظر الصفحة 28.

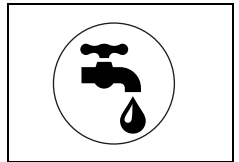


## نهاية العمل

### العملية اليدوية

- اضغط على زر تشغيل / إيقاف محلولة التنظيف.

يتم إيقاف الإمداد بحلول التنظيف.

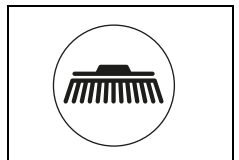


- واصل القيادة لبضعة أمتار أخرى.

### تلميح :

**TASKI! مهم للغاية مع وسادات احتكاك**

- اضغط على زر تشغيل / إيقاف محرك الأداة.
- يضيء المؤشر وتتوقف وحدة الأداة وترتفع.

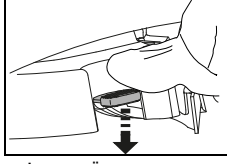


## إزالة الأداة وتنظيفها

### تحذير :

نظّف الأداة بعد كل مهمة تنظيف.

- يجب إيقاف تشغيل الآلة.
- اضغط على تحرير قفل الأداة بقدمك.



- قم بإخراج الأدوات ونظّفها تحت الماء الجاري.

## تنظيف الآلة

### تحذير :

لا تنظّف أبداً الآلة باستخدام منظف بالضغط العالي أو بالمياه النفاثة. يمكن أن يتسبب الماء الذي يدخل إلى الآلة في أضرار كبيرة للأجزاء الميكانيكية أو الكهربائية. امسح الآلة بقطعة قماش مبللة.

## تخزين / صف الآلة (ليست في وضع التشغيل)

### تلميح :

خزن الآلة مع رفع فوهة الشفط، ورفع الأداة، وفتح غطاء الخزان. يمكن أن يجف الخزان بهذه الطريقة. يمكن أن يمنع هذا تشكل العفن والروائح الكريهة.

### تحذير :

لا تقم أبداً بتخزين الآلة بطاريات فارغة. سيؤدي ذلك إلى تلف البطاريات بشكل لا يمكن إصلاحه.

## الخدمة والصيانة والرعاية

تعد صيانة الآلة من المتطلبات الأساسية للتشغيل المثالي والعمر الافتراضي الطويل.

### تحذير :

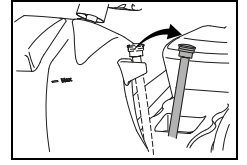
الأصلية، وإلا TASKI لا يجوز استخدام سوى قطع فستقضى صلاحية جميع مطالبات الضمان والمسؤولية.

### تلميح :

من أجل استبعاد التشغيل العرضي لوظائف الآلة، يجب دائماً قبل بدء أعمال الصيانة إيقاف الآلة - سحب المفتاح، و - تأكيد التوقف الطارئ.

## تفريغ خزان المياه النظيفة

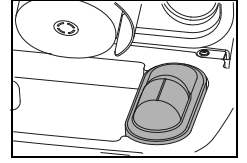
- خذ خزان المياه خرطوم التصريف جديدة من حامل.
- ضع خرطوم التفريغ في فتحة الصرف.
- اتخذ الغطاء عن خرطوم التصريف وتفريغ خزان المياه العذبة.



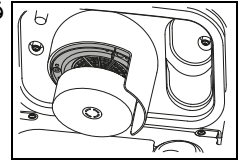
### تلميح :

من أجل تسريع تفريغ خزان المياه العذبة، يمكنك إزالة بالإضافة العذبة مرشح خزان المياه.

- اشطف خزان المياه المتسخة وخزان المياه النظيفة جيداً بالماء النظيف.
- قم بإخراج مرشح الأوساخ الكبيرة (الأصفر) وأفرغه.
- اشطفه جيداً تحت الماء الجاري.



- قم بإخراج فلتر الشفط (أصفر) وامسح الأوساخ بقطعة قماش أو فرشاة ناعمة.



### تحذير :

يمكن أن يُضعف انسداد فلتر الشفط أداء الشفط.

### تحذير :

يمكن أن يؤدي انسداد فلتر الشفط إلى تقليل كمية محلول التنظيف.

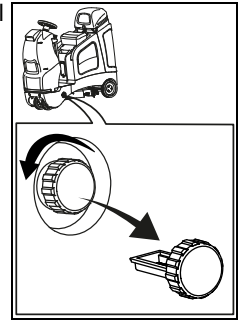
- قم بتركيب سلة الأوساخ الكبيرة (صفراء) وفلتر الشفط مرة أخرى.
- ضع خرطوم التفريغ مرة أخرى في موضع التثبيت.

## تنظيف فلتر خزان المياه النظيفة

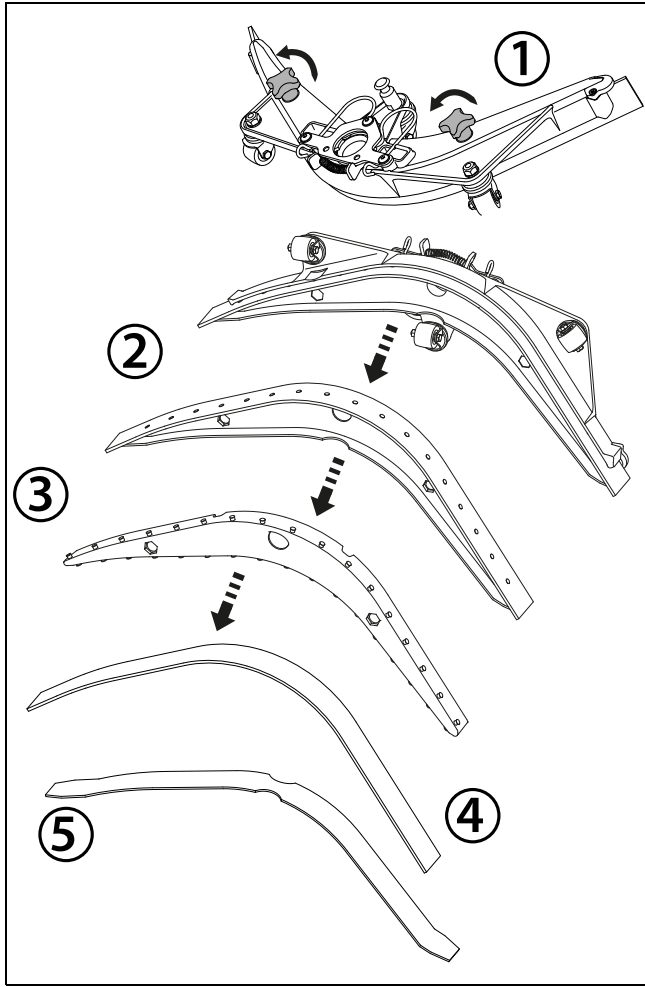
### تلميح :

نظّف فلتر خزان المياه النظيفة بعد كل مهمة عمل.

- افتح فلتر خزان المياه النظيفة وأخرجه.
- اشطفه جيداً بالماء النظيف.



## تغيير الشرائح



- فك نجمة اثنتين مسامير [1] من الجسم ممسحة.
- [2] إزالة الجسم ممسحة من صميم ممسحة
- [3, 4, 5] إزالة شفرات من صميم ممسحة
- تنظيف الجسم ممسحة وجوهر ممسحة تحت الماء الجاري.
- قم بتركيب الشرائح المقلوبة أو الجديدة على قلب الفوهة.
- ضع قلب الفوهة في جسم الفوهة مرة أخرى.
- المسمار المسامير نجمة مرة أخرى.

شرح الرموز:  
 ◇ = كل أسبوع  
 ◇◇ = كل شهر  
 ◇◇◇ = لمة الخدمة

تاريخ الصيانة	◇	◇◇	◇◇◇	المهمة
23				• شحن البطاريات
23			•	أعد ملء الماء المقطر (البطاريات الرطبة). اتبع تعليمات كتيب المتابعة من الشركة المصنعة للبطارية
28				• أفرغ ونظّف خزان المياه المتسخة وخزان المياه النظيفة
				• قم بفحص / تنظيف فلتر الشفط من الاتساخات
				• نظّف جميع الأجزاء المميزة باللون الأصفر
29				• نظّف الأدوات
28				• نظّف فوهة الشفط، وتحقق من عدم تآكل الشرائح، واستبدالها إذا لزم الأمر
29				• امسح الآلة بقطعة قماش مبللة
				• نظّف حشية غطاء الخزان وتحقق من عدم وجود شقوق، واستبدالها إذا لزم الأمر
23	•			افحص فرملة الركن وزر التوقف الطارئ
	•			برنامج الصيانة / الخدمة من قبل Diversey فنيي خدمة

## فترات الصيانة

هي آلات عالية الجودة اختيرت في المصنع ومن قبل TASKI آلات المراجعين المعتمدين للتأكد من سلامتها. تخضع المكونات الكهربائية والميكانيكية للتآكل والتقدم بعد فترة طويلة من الاستخدام.

- للحفاظ على سلامة التشغيل والاستعداد التشغيلي، يجب تنفيذ الخدمة عندما يضيء مؤشر الصيانة (إعداد المصنع 650 ساعة عمل) أو مرة واحدة على الأقل في السنة.



## تلميح :

في حالات الاستخدام غير الاعتيادية و / أو عدم كفاية الصيانة، فمن الضروري إجراء الصيانة على فترات أقصر.

## خدمة العملاء

إذا اتصلت بنا بسبب وجود اضطراب في التشغيل أو طلب، يرجى دائمًا توضيح اسم النوع ورقم الآلة يمكنك العثور على هذه البيانات على لوحة بيانات الآلة الخاصة بك. في الصفحة الأخيرة من تعليمات الاستخدام هذه، ستجد لك TASKI عنوان أقرب شريك خدمة.

## الاختلالات

الصفحة	إصلاح الخلل	السبب المحتمل	الخلل
20	• قم بإدارة المفتاح	الآلة متوقفة	يتعذر تشغيل الآلة من دون وظيفة
20	• قم بتحرير قفل مفتاح التوقف الطارئ	مفتاح التوقف الطارئ مضغوط	
	• افحص/استبدل صمام التأمين	صمام التأمين الرئيسي معيب	
33	• اتصل بشريك الخدمة	كود الخطأ على الشاشة	
	• اجلس على مقعد السائق	مانع التحريك مفعل أو هناك خطأ في وحدة التحكم	
23	• اشحن البطارية	البطاريات فارغة أو شاحن البطارية معيب	
	• اتصل بشريك الخدمة	البطاريات معيبة	
20	• اضغط على زر الفرشاة	محرك الفرشاة متوقف	الفرشاة لا تدور
	• استبدل صمام التأمين	صمام التأمين الرئيسي معيب	
	• اتصل بشريك الخدمة	سير المحرك معيب	
	• تحقق من أن الأداة معشقة	المحرك يدور، والأداة لا تدور	
	• اتصل بشريك الخدمة		
20	• اضغط على زر وحدة الشفط	لم يتم تشغيل وحدة الشفط	أداء الشفط السيء تظل الأرضية مبللة لا يمتص الماء المتسخ
20	• افصل زر الوضع الاقتصادي	زر الوضع الاقتصادي مضغوط	
25	• ثبت خرطوم الشفط	خرطوم الشفط غير مثبت	
25	• تحقق من أن تعليق فوهة الشفط يعمل بشكل جيد	فوهة الشفط ليست على الأرضية	
30	• غير الشريحة	الشرائح بالية	
	• أزل الجسم الغريب	خرطوم الشفط مسدود أو الفوهة مسدودة (بقطع خشب أو بقايا قماش على سبيل المثال)	
20	• أزل الجسم الغريب	فلتر الشفط مسدود	
25	• افحص صمام التأمين، واستبدله إن لزم الأمر	يضيء مؤشر وحدة الشفط، لكن وحدة الشفط لا تعمل	
	• إذا كان صمام التأمين على ما يرام، فاتصل بشريك الخدمة		
28	• أفرغ خزان الماء المتسخ	خزان الماء المتسخ ممتلئ	وحدة الشفط متوقفة
	• افحص صمامات التأمين		
28	• افحصه، ونظّفه إن لزم الأمر	خزان الماء المتسخ غير نظيف	
28	• افحص خزان المياه النظيفة	خزان المياه النظيفة فارغ	خروج محلول التنظيف غير كافٍ
20	• اضبط كمية محلول التنظيف +/- باستخدام زر	تم ضبط كمية محلول التنظيف بقدر منخفض للغاية	
20	• اضغط على زر محلول التنظيف	زر محلول التنظيف مفصول	
	• التنظيف	فلتر خزان المياه النظيفة	
20	• أوقف الآلة باستخدام زر التوقف الطارئ	خطأ في الإلكترونيات أو لوحة التحكم	يتعذر إيقاف تشغيل وحدة الأداة أو وحدة الشفط
	• اتصل بشريك الخدمة		

## المعلومات الفنية

		الآلة
سم	55	نطاق العمل
سم	63	عرض فوهة الشفط
سم	138 x 63 x 128	الأبعاد (طول × عرض × ارتفاع)
كجم	450	الحد الأقصى لوزن الماكينة التشغيلي
تيار مستمر	فولت 24	الجهود الاسمي
واط	1400	القدرة المقننة الاسمية
لترًا	75	%خزان المياه النظيفة الاسمي +/- 5

		IEC 60335-2-72 القيم المحددة وفقًا لمعيار
ديسيبل (أمبير)	<70	LpA مستوى ضغط الصوت
ديسيبل (أمبير)	2.5	عدم اليقين كيلو باسكال
m/s2	<2.5	القيمة الإجمالية للاهتزاز
m/s2	0.25	K عدم اليقين
	IPX3	الحماية من رذاذ الماء
	II	فئة الحماية

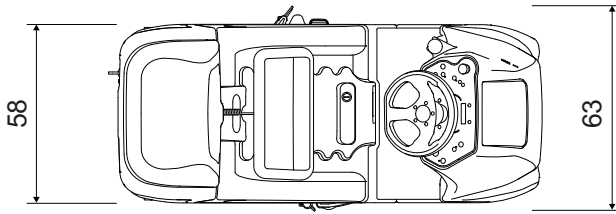
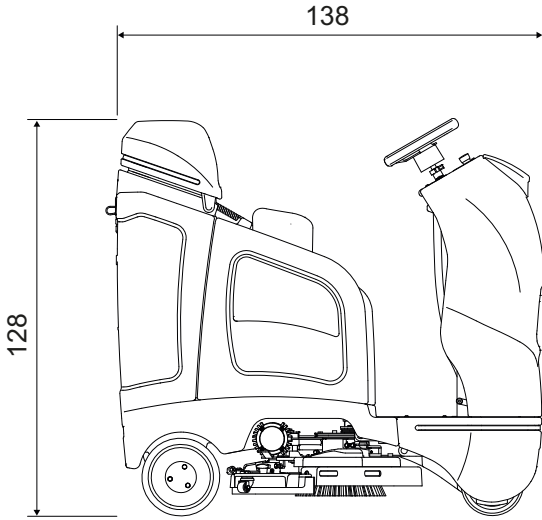
## الملحقات التكميلية

الرقم	العنصر
7510634	منظف توجيه 28 سم 2x
7519395	فرشاة فرك نابلون 28 سم (افتراضي)
7510632	فرشاة فرك خرسانة غسل 28 سم 2x
7510633	فرشاة فرك كاشطة 28 سم 2x
7523412	IntelliDose swingo 2100 µmicro x
7523414	الخيار حام SWINGO كبير 2100 µmicro x
7523415	الخيار حامل SWINGO صغير 2100 µmicro x
7523413	( لملء خزان المياه العذبة ) Aquastop x
7523500	خرطوم التصريف، منذ فترة طويلة x
	IntelliTrail x



## أبعاد الآلة

!الأبعاد بوحدة سم



## رموز الأخطاء

تم الإشارة إلى رموز الأخطاء التي تظهر على الشاشة.

### تلميح :

قم بإغلاق الآلة وتشغيلها مرةً أخرى عند ظهور رمز الخطأ  
يمكن إصلاح رمز الخطأ عن طريق إطفاء الآلة وتشغيلها.

## النقل

### تحذير :

لا يسمح برفع هذه الآلة إلا بأدوات مساعدة (مثل منصات الرفع أو الأرصفة المنحدرة وما إلى ذلك).

### تحذير :

يجب فصل قابس فصل البطارية قبل عملية النقل.

### تلميح :

انقل الآلة في وضع أفقي.

### تلميح :

تأكد أن الآلة مربوطة جيداً ومؤمنة في مركبة النقل.

## التخلص

### تلميح :

بعد خروج الآلة والملحقات التكميلية من الخدمة، يجب التخلص منها بشكل صحيح وفقاً للوائح الوطنية.

دعمك حينها Diversey يمكن لشريك الخدمة -

## البطاريات

### تحذير :

قم بإزالة جميع البطاريات من الآلة قبل التخلص منها بالشكل الصحيح.

يجب التخلص من البطاريات المستعملة بطريقة صديقة للبيئة وفقاً لإرشادات الاتحاد الأوروبي أو اللوائح الوطنية ذات الصلة 2006/66/EU.

<b>AT Diversey Austria Trading GmbH</b> Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0	<b>BE Diversey Belgium BVBA</b> Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 61 77 06	<b>CH Diversey Europe B.V., Utrecht</b> Zweigniederlassung Münchwilen Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27	<b>CZ Diversey</b> Ceska republika, s.r.o K Hájum 1233/2 155 00 Praha 5 Tel (420) 296 357 460
<b>DE Diversey</b> Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 0800 82 75 473	<b>DK Diversey Danmark ApS</b> Teglbuén 10 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11	<b>ES Diversey España S.L.</b> C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75	<b>FI Diversey</b> Elieel Saarisentie 2 00400 Helsinki Tel (358) 20 747 42 30
<b>FR Diversey (France) S.A.S.</b> 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76	<b>GB Diversey Limited</b> Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311	<b>GR Diversey Hellas S.A.</b> 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00	<b>HU Diversey Ltd.</b> Puskás Tivadar u. 6. 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100
<b>IE Diversey Hygiene Sales Limited</b> Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82	<b>IT Diversey S.r.L.</b> Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33	<b>MT Forestals (Appliances) Ltd.</b> The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7	<b>NL Diversey B.V.</b> Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box:40441 3542 DN Utrecht Tel (31) 30 247 69 11
<b>NO Lilleborg Profesjonell</b> Postboks 673 - Skøyen 0214 Oslo Tel (47) 815 36 000	<b>PL Diversey Polska Sp. Z o.o.</b> Aleje Jerozolimskie 134 02-305 Warsaw Tel (+48) 161 1700	<b>PT Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda</b> Rua Victor Cãmara Edifício Q61 D. Amélia, 1º andar, Lado B Quinta da Fonte 2770-229 Paço de Arcos Tel (351) 2 191 57 000	<b>RO Diversey Romania S.R.L.</b> Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894
<b>RU LLC Diversey</b> 125445, Russia, Moscow, 24D Smolnaya str, Meridian Commercial Tower 2d floor Tel (7) 095 970 17 97	<b>SV Diversey Sverige AB</b> Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300	<b>SK Diversey Slovensko s.r.o</b> Rybničná 40 831 06 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895	<b>SL Diversey d.o.o.</b> Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000
<b>TR Diversey Sanayi ve Ticaret A.S.</b> İçerenköy Mahallesi, Bahçelerarası Sok.No:43 34752 Ataşehir / İstanbul, Türkiye Tel (90) 216 57 86 400	<b>US Diversey</b> 2415 Cascade Pointe Boulevard Charlotte, NC USA, 28277 Tel 1-800-827-5487	<b>CA Diversey</b> 3755 Laird Road Mississauga, Ontario CANADA L5L 0B3 Tel 1-800-827-5487	